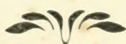


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918977 5

L'AURÉOLE

Drame Lyrique en 3 actes & 6 tableaux



Poème de

Paul VAILLANT-COUTURIER

et

Edouard TRÉMISOT

Musique de

Edouard TRÉMISOT

PRIX : 15 fr. net

Paris, ENOCH & Cie, Éditeurs


LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

ACTE I

1er Tableau

Modéré (𝅗𝅥. =56)

PIANO

m.d. tr m.d. tr f m.g. m.g. m.g. m.d. m.g.

léger m.d. f m.g. più p f

p

f sfz

f più p f più p





A Carthage: l'atrium somptueux de la maison de Myriam. Mélange de style asiatique et d'art grec. _ Grande lumière d'après-midi.

Au Ir plan, *Sous les colonnes, Emation, Alype et Decius discutent le dogme et critiquent la conférence que Fauste vient de faire à Carthage.*

Au 3e plan, *Un jardin clos, au fond duquel on aperçoit Augustinus, Myriam et deux autres jeunes femmes riant de l'insuccès d'une danseuse au cirque.*

Scène I

Sans lenteur

ALYPE

lisant

«Et la lu - miè - re

Sans lenteur (♩=120) *rall. e dim.* Moderato

pp

Aly

luit dans les té - ne - bres. ___ et ___

sfz

Aly

les té _ né _ bres ne l'ont point com_pri _ se...

EMATION

p

C'est le texte en effet, Fauste _ est donc dans l'er_reur. Il n'admet pas Jé_sus...

Ema.

più f

Ma_nès _ qui vint de Per_se. Pa_ys de l'é_ter_nel so_leil. _

cresc.

più f

a Tempo

rit. vers dans le jardin

Ema

c'est la lu - eur!

a Tempo

f suivez p mf

Pressez un peu

DECIUS à EMATION

Tu vois en lui (c'est un su - jet de con - tro - ver - se) Ce - lui qui vint por -

più p più f p marc.

ALYPE

a T.º p

En véri - té, je vous l'af -

Dec

- ter aux hommes le sa - voir?

f pp

Aly.

- firme à tous mes frè - res. Dieu ne dé - voi - le pas ain - si

Aly.
ses grands mys - te - - res. Et Je.
Aly.
- sus est l'a - mour. la cha - ri té l'es - poir!.
3me Plan
PHRONIS
Son ryth - me n'était pas so -
Animé (♩. = 56)
MYRIAM
Cet - te dan - seuse avait un
Phr.

Myr.

pas A ren_dre fol_ _ _ _le Ter_psi_

cresc.

f

9 9 9 9

3

Myr.

cho _ re!

AUGUSTINUS

On ne l'en_ten_dait mê_me

f

p très léger

9 9

LESBIE

A_vez-vous vu Chromis ——— lui je_

Aug.

pas!

3

9 9 9 6

_ter des o _ _ li _ _ _ _ ves?..

f *più p*

1er Plan

Sans lenteur (♩ = 120)

EMATION (récit)

Mais non; Que dit Ammo_ni _ us Sac_cas: ___

a T°

p

l'Es_prit ___ Se ma_ni_fes_te _ rait en phases suc _ ces _

_ si _ _ ves. ___ Su_bis _ sant le Kar _ mane impla _

ALYPE

La bon - té seule im - por - -

Ism.

-cable et pres - crit.

pp

Aly.

dolciss.

-te et le Sei - gneur a dit...

diminuendo

3e Plan

Animé (♩. = 56)

PHRONIS

Animé

Non, My - riam, ___

f *p*

p legato

Phr.

ce voi - le rou - - ge Cachant la ligne de son

Phr.

corps ___ N'é - tait bon que pour des bu -

sf *f*

Phr.

-tors. Dans la sal - le bas - se d'un

très détaché

f *f*

MYRIAM, suivie de LEONIS, de LESBIE et d'AUGUSTINUS

Phr.

bou - - ge!

All.^{tto} scherzando (♩=88)

léger et détaché

tr tr tr

f

s'avance vers les philosophes, en marchant sur la pointe des pieds, et l'index sur la bouche, d'un air moqueur, pour faire comprendre à ses amis de ne faire aucun bruit.

MYRIAM

Ont - ils l'air

più p

Myr.

gri - ve!

LESBIE

aux philosophes

Quelles ri - ves Af -

clair

p. et p

Les.

-freu - ses avez-vous tou - ché - es?

PHRONIS

très léger

La gaie -

p

Phr.

-té Phi - lo - sophes, qu'en avez-vous fait?

MYRIAM *p*

En e - té Vous res - tez là pour dis - pu -

p dolciss.

Myr.

-ter Com - me s'il n'é - tait pas de

tr

f pp subito

Myr.

ro - - ses ni d'eaux vi - - - ves

tr

Myr.

Ou si le vin de Co n'a - vait pas de con -

Myr.

- vi - - - ves!

EMATHON

Laissez-nous

f

f

ff

Moderato. (♩=72)

LESBIE (calme) *p*

Non, laissez-vous fai - - re...

Moderato.

p dolciss.

PHRONIS (à DÉCIUS) *dolce*

Dé - cius Ou-bli-ais - tu Phro - nis?

LESBIE (à EMATION) *p*

Oubli-ais - tu Les - bie?

Un peu plus lent

AUGUSTINUS et MYRIAM se sont approchés d'ALYPE qui lit toujours le texte saint.

3me Main

pp

molto espress.

en dehors

mf

AUGUSTINUS

p

Que sa pa_role est bel _ _ le

f

_ sie Est dou_ _ ce!

3e M

più p

più f

f

ppp

p

f

Aug.

Mais sait - on s'il fut ain _ si.

p

Un peu plus animé.

DECIUS *(à AUGUSTINUS en souriant).*

Au - gus - ti - nus, ——— quels

p

sont ces vers que l'on mé - na - ge Pour le con -

- cours qui dès de - main, Va ré - u - nir, leurschants en

cre - - scen - - do

mains. Tous les po - e - tes de Car-tha - - ge?

AUGUSTINUS

Ces vers mon cœur grave...

Un peu retenu.

3 Main

p

molto espr.

f

MYRIAM

Dis-les nous! Dis-les nous!

Aug.

...ra

Vous for.

3e M

f

f

f

Aug.

...mez un docte a.re.o - pa - ge!

f

Lent (♩. = 66)

Aug.

f

A la femme qui fut, — qui est — et qui se-

f

- ra! —

f

Lent (♩ = 58)

molto esp.

Je te cher-

soutenu et lié

p dolciss.

- chais comme le voy - a - geur l'eau pu - re,

en dehors *mf*

dolce

Com - me l'a - veu - gle le so - leil pour ses deux yeux. —

p

cresc. *f*

Aug.

Com - me l'enfant crain - tif — le baiser quoti - dien - ne

p sub.

Aug. *f*

Com - me le philo - sophe un Dieu parmi des dieux! —

f

f

pp subito

Un peu moins lent (♩. = 66)

espress. molto

Aug.

Je t'ai trou - vé - e au bord de ma rou - - te sur -

p

Aug.

- glan - - - te. A - près a - voir — gref -

espr.

Aug.

-fé mon cœur ——— à ses buis - sons.

Aug.

De - chi-ré — de sanglots ma gor - ge pan - te-

p

Aug.

- lan - - te Mais j'ai trou - vé le baume ex-

cre - - scen - - do

Aug.

- quis de tes chan - sons! ———

cre - - scen - - do

A. c.

Le ciel peut s'obscur_cir, le jour chasser l'au_ro_re

Et les airs secou_er les frimas de leurs mains Sur tes che_veux en_so_leil_lés!

1er Mouvt (♩.=58)

espress. molto

p

Aug.

les len_de_mains De ton prin_temps ——— se_ront

a Tempo.

p subito

sf

Plus lent

molto espress

f

d'au_tres printemps en_co_re! Blancs, tes che_

rit.

f

f

p

dolce

_veux se_ront des ger_besde jas_mins! ———

suivez

rit.

pp

p

Allto scherzando. (♩.=80)

tr

Tres leger

EMATION

Tes vers sont beaux Au - gus - ti - nus, mais quel -

Fm.

- el - le La fem - me à qui tu viens de don -

Fm.

- ner sim - ple - ment La pro - mes - se d'être immor - tel - le!

Plus lent.

p

AUGUSTINUS

U - ne fem - me

Fm.

Ah! — vraiment.

Scène II

Décius, au fond, acclame Novius entrant suivi d'un astrologue en costume fantastique

Allegro ♩=126

DECIUS

Voici Novius avec son â - - ne!

Plus vite ♩.=132

MYRIAM

Thessalien?

ALYPE

Non, Per - - se!

EMATHON

Egyptien?

NOVIUS

D'Ecbatane! Il [illegible] mes amis!

a Tempo ♩. = 126

sec

L'ASTROLOGUE [illegible]

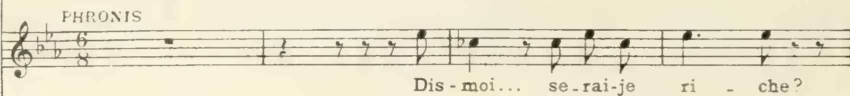
NOVIUS

Chut! il est très savant!

MYRIAM

[illegible]

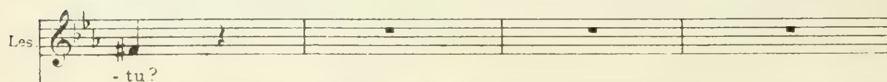

Myr.
nom de mon a - mant !

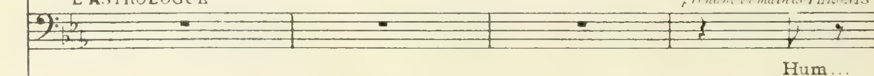

PHRONIS
Dis - moi... se - rai - je ri - che ?




LESBIE
Et moi, se - rai - je heu - reu - - se?.. Que lis -




Les.
- tu ?


L'ASTROLOGUE
Hum...



IA.

f

Je lis

f *f* *f*

[illegible] s'empare de la main de PHRONIS

IA.

Tu se_ras malheu_reu - - - se!

m.d.

m.g.

a PHRONIS

IA.

2

Vous mour_rez à dix ans!

m.g.

PHRONIS

A_lors?

IA.

tr

m.d.

f

S'apercevant qu'elle [illegible] *rit.* a T°

Sans [illegible], il fait, en boitant, trois pas vers MYRIAM [illegible] superficiellement la main

l'A. Vous ê - tes mor - - - te !

a T°

suivez

f *f* *f* *f*

à MYRIAM *rit.* ♩= 92

l'A. Vous au - rez six en - fants, d'i - ci peu, — grands et

rit.

f *f*

MYRIAM

Mer - ci !

au comble du grotesque, prenant un air [illegible]

rit.

l'A. forts! — C'est la

Animé

f *rit.* *ff*

f

l'A. bon - ne nou - vel - le que j'ap - por - te!

p

AUGUSTINUS [illegible] MERIAM [illegible]

Vite

Se-rai-je le vain-queur du con-cours?

Vite

pp

f

L'ASTROLOGUE

Grâce à moi.

A-vec des

[illegible]

f *f* *f* *f*

AUGUSTINUS

Tais-toi!

L'A.

cœurs d'agneaux et de ser-pents.

f *f* *f* *f*

Aug.

Je ne souf-fri-rai pas qu'une mou-che soit mor-te

p

Aug.

Dût-el - le m'assu - rer un di - a - dè - me de roi!

Pressez.

p

L'ASTROLOGUE

sf *sf*

Chut... Tai - sons-

l'A.

-nous. Quelqu'un é - coute a cet - te por - te...

Il va vers une porte, l'entr'ouvre, ne voit rien, et revient au 1er plan, suivi des jeunes femmes

l'A.

Non...

f

Lent

Et contez-moi

pesante

ff *pesante*

Allegretto.

p

Je connais un moyen ___ Par le-quel a-vec une é-

toi - le Mise en un cer-cle fait d'un ve - lo

LA.

En - rou - lé sur de l'o - sier frais. On

tr tr tr fp sf

A.

peut au jeu, sans que l'on tri - che Sans dé - bours, sans

tr tr sf tr tr tr sf

LA.

ris - que, sans frais. De - ve - nir très

tr sf tr

LA.

fait des gestes cabalistiques.

ri - - che!

tr m. g. tr

NOVIUS

Tu nous di - tas ce - la de - hors!

sf

Ve - nez - vous ... A ...

tr *tr*

p

EMATHON

... ment!

tr *tr* *tr* *tr*

p

Les co - chers ... Ga ...

tr *tr* *tr*

f

NOVIUS

Non. les bleus

Fm.

- ront.

Fm.

Non. les verts.

(à MYRIAM, du fond à gauche).

DECIUS

Les li - tiè - res S'a - van - cent.

très cristallin

p

sf

MYRIAM (à DECIUS).

Je vous re - join - drai.

f

p subit.

LESBIE (à DECIUS).

Qu'a - vons-nous fait d'Au - gus - ti - nus?

f

[illegible] AUGUSTINUS et ALVIE [illegible] EMATION, DECIUS, PHRONIS [illegible] LESBIE [illegible] après avoir [illegible] hôtesse; ils passent [illegible] MYRIAM les accompagne jusqu'au fond seulement

DECIUS (sarcastique).

Il doit recher - cher les lu - mières Du Ban A -

- ly - pe!

NOVIUS (à AUGUSTINUS [illegible]) Plus lent

A - mi, viens-tu?

D.

N. v. *(persiflant).*

S'il plait aux

AUGUSTINUS *évasivement.*

J'i - rai...

strident

tr

f *rit.*

N. v.

dieux — ou bien aux dé - es - - ses!..

il sort.

f

tr

p *f sec*

très piqué

AUGUSTINUS a un mouvement de colère mais se ressaisit.. Tous disparaissent, seuls AUGUSTINUS et ALYPE au 1er plan.

Moderato. (♩=84)

f *f*

ALYPE

Ta mè - re sait tout! Et —

ff *pp*

Aly — si tu pars... elle en mourrait! A.mi.

expres.

f p p

rit.

Aly — pen-ses-tu bien? Il le faudrait!

ALYTE sort

AUGUSTINUS — J'y songe

rall.

pp sans r.

f p

2 Ped.

Scene III

All° con fuoco ♩. = 104

MYRIAM vient en courant se jeter dans les bras d'AUGUSTINUS

f

AUGUSTINUS — Dis

cresc.

ff p

un poco rit.

Aug.

Tout est-il prêt pour le dé - part?.. Ce soir mê - - - me.

Aug.

Je t'em - por - - te! Ils sont

Aug.

trop i - ci, près de nous deux, Qui nous guet - tent!

rit.

MYRIAM Lent a T°

Nous par_ti_rons ce soir.

Aug.

Je

suivez

Aïz.

t'ai - - me! Je t'ai - - me!

♩ = 132

Je vou - drais le crier quand ils sont là, joyeux. Autour de

toi... cherchant ton cœur. Quand je suis blê - - me De ja - lou -

- si - - e. Et que tout en - tier comme un gueux Devant toi

Aug

l'or ___ de tes che _ veux ___ Je râle en moi que je te

f *espress.* *sfz* *rit.*

MYRIAM

p Nous al _ lons

rit. molto. dolciss. *p*

Aug

veux... Et que je t'ai _ _ me!

reprenez peu à peu le mouv^t.

rit. *pp* *cresc.* *p*

♩ = 132

Myr.

fuir, Au _ gus _ ti _ nus! ___

espress. *sf* *p*

dolce. *p*

Myr

Le jour, de _

più p

Myr.

-main, Re-flé-tant sur les eaux son é-ter-nel po-

espress.

Myr.

-è - - me, Ver-ra le vol lé-

Myr.

-ger et blanc de ma tri-rè - - me, D'un sil

Myr.

-la - ge d'é-cume ar-gen-ter le che-min.

f appass

AUGUSTINUS

Can_tha - re de par_fums, ___

f

Aug.

et vo_lup_te su_pré - - me.

ff

f

Aug.

My_ri - - am! é_crase en_

f

Aug.

_cor ___ un bai_ser plus ver_

rit.

rit.

Aug

-meil sur mes lè - - vres!

Sans lenteur. (♩.=126)

pp

MYRIAM

p

Sen - vo -

Myr

-ler sous des nuits d'é - toi - - les.

rit.

Myr. Dans l'au - ro - - - re et dans le so - leil! Par le vent qui gon - fle les voi - - les Vers l'ho - ri - zon tou - jours pa - reil!

p

pp

marc.

appass.

AUGUSTINUS

J'au - rai seul ain - si ta

chair et tes lè - - vres! Et je pour-

-rai, si je le veux ——

—— Me noy - er au fond de tes

Ang.

yeux, Pour cal - mer le

espress.

Ang.

rit.

feu de mes fiè - - - vres, Et tout ce dé -

rit.

f

Ang.

più p

- sir. dont je meurs!

dolciss.

a Tempo.

p

pp

MYRIAM *p*

Se com - pren - - dre sans la pa -

Myr.

-ro - - le Dans la jo - - -

a Tº

Myr.

et dans la dou-leur' ___ Ca-cher à

Myr.

tous no - tre bon - heur

Myr.

Mys - té - ri - eux comme un sym - bo - le

AUGUSTINUS

appass.

J'au-rai seul - ain - si ton âme et ta vi - - e! Et je pour - rai, je le — pres - sens. — T'a - do - rer plus

chant

f *p*

Aug.

Aug.

loin que les sens.____ Dans

Aug

u - ne pri - ere in - fi - ni - - e!

p *mf*

MYRIAM

Li - - bres à ja mais____

p

Myr.

___ I - - vres de fo -

p

Myr.

-li - - e! Seuls

f *espress.*

p

Myr.

loin du mon - - de et

Myr.

seule à tes cô - - tés!

Myr.

AUGUSTINUS

Mi - ra - - cle de beau-

a T°

Aug.

-té! Mi - ra - - cle de beau-

a T°

MYRIAM

Li - bres à ja - mais!

Aug.

-té! Su-bli-mi-té d'un

a T°

Myr.
Li - - bres a ja_mais! ——
Aug.
rê - - ve en_fin ré_a_li_

fp

fp

Myr.
Li - - bres à ja - mais! ——
Aug.
cresc. molto.
_sé! Je le vois! Il s'é_lè - - ve

Myr.
Li - - - bres!
Aug.
comme un so_leil au ciel

molto rit. — a Tempo.

Myr. — La ... a ... ma ...

Arg. — de nos fé.li ... té

molto rit

f a Tempo.

Myr.

Arg.

Myr. — *p* — Mais l'heure pas.se... il faut nous quitter ... Sois heu.reu.se

Arg. — Oh!

Un peu plus vite

dolce (♩= 116)

Myr.

Ang.

Mais tu viendras ce soir près du bois d'oliviers?

Je viendrai...

sf

p espress.

Le pilote avec les mariniers Sera prêt.

f

Sans regret j'abandonne, pour Rome, Pour

p

espress.

toi. Carthage et Chœréas, la gloire et l'or.

più f

espress.

a T°.

f — *rit.* — *dolciss.*

Myr.

Je t'ai _ me, Augus _ ti _ nus, [illegible]mme ja _ mais en_cor O[illegible]

f — *rit.* — a T°. — *p*

Myr.

_ ma !

Myr.

Mais fuis, pour mon bien, pour ma vi _ e Cho[illegible] re_las va ve_

p — *pp sempre*

Myr.

_ nir! Autant que je t'ai_me! Un bai _ ser, mais va-t-en

AUGUSTINUS

Et tu le hais? Adieu donc!

Lent (♩=54)

Reprenez peu à peu

Myr.: J'ai peur. Je t'aime trop Je viendrai —

Vig.: *pp* Sois bé-

Lent

Vig.: -ni *(Il sort; elle le suit des yeux.)*

Modéré (♩=108)

molto espress.

CHŒRÉAS paraît, impassible, tandis que MYRIAM, comme perdue dans un rêve, regarde du côté par lequel AUGUSTINUS est parti

dolciss.

p subito

un poco rit.

Scene IV

CHÆREAS

Sa - lut à la plus bel - le!

Lent (décomposez) (♩= 56)

f

MYRIAM

Ah... sa - lut

Chær.

Quel tourment ri - de ton front joyeux?

p

f

Myr.

Moi? rien Tu viens d'Utique?

Chær.

Les affaires sont superbes en ce moment

Chœ.

Un pi_ra_te tient les con_vois sur l'O_cé_an:

sf

Chœ.

Car_tha_ge ne vit plus que sur mon blé;

sf

cresc.

Chœ.

le vent Em_pê_che d'ar_ri_ver les vaisseaux de Bé_ti _ que;

sf

Cres _ cen _ do

MYRIAM

Ah!

(s'arrêtant). *(remarchant).*

Chœ.

My_ri_am. je suis mai_tre du pain! ___

a T°.

mf *p* *sf*

Ch.

Le sel — Est ar - ri - vé des ... des ... Au pra -

Ch.

- sés (★) de T... deux char - ge - ments de ...

cresc.

Ch.

Je me suis dis - pu - té ce ma - tin — pour son miel — A ...

più f

Ch.

vieux marchand nu - mi - - de ce bar - ... Vou ...

f

(★) Gouverneur ...

MYRIAM *(avec une compassion pleine d'ironie)*

Oh!

Chr.

pas surpasser le prix con_ve_nu! — Je l'ai fait chasser d'U_ti_que!

Chr.

Je pré_pa_re Pour l'em_pe_reur un vin d'un a_rome in_con_

MYRIAM *[illegible]*

Ah!

Chr.

_nu Que j'en_ver_rai demain...

Ch.

J'oubli_ais. E _ _ C'est un _ pa _

L'argent _ vend _ _

Plus vite (... composer).

($\bullet = 84$)

MYRIAM

Oui.

Ch.

Comprends-tu bien tout le pro_fit?

relevant la tête.

Myr.

Rien Des vers... Tu di_sais que ton argent?.

f

Lent (♩=56)

CHŒRÉAS

sans dou _ te...

Animé (𝅗𝅥=56)

Ce soir un lourd voi_lier d'A_si_e appor_te_

p *sf* *sec*

en dehors.

Chœ.

_ra Les plus ri_ches tré _ sors de ses vil _ les an _ ti _ _ ques.

piu p

Un peu retenu (𝅗𝅥=50)

Chœ.

J'ai fait ve_nir d'As _ sur des per_les ma_gni_

(3me Main)

p

Chœ.

-ti - ques. Des joy - aux de dé - es - - se.

Chœ.

et pour toi, pour ta seu - - le

MYRIAM

Ah...

Chœ.

Es-tu con-ten - te?

s'écartant avec brusquerie

Myr. Oh . Laisse-moi . Je suis très las - se

Chr. Comment?

(très froide).

Chr. Tu ne veux pas. Un baiser?'

Myr. J'ai dit non!_

conciliant, mais avec un léger reproche.

Chr. Myriam. . à ton gré!

f

(♩=100)

p marc.

Pizz.

Pressez

Plus vite (♩ = 116)

p

On ... Chœur ... n'est-il

p

Heureuse

p

f

MYRIAM [illegible] AUGUSTINUS [illegible]

Animé (𝅗𝅥 = 72)

Oh oui, c'est vrai Je suis heureu - se! Très heureu - - se vraiment! Que ne suis-je hon - teu - se d'en douter! Ton amour est pro - fond!

f *più f*

Myr. Mon bonheur!! — Chœréas! — Je veux te dénou-

p

Myr. -er tes sandales Ou bien, comme le font tes esclaves vandales, Me gri-

p

Myr. -ser de cervoise et d'orge en ton honneur!

avec affectation

p *delciss.*

f

rit.

Myr. Trop heureu... Revens demain Je suis très lasse

stacc.

Plus lent

le congédiant.

avec un sourire.

Myr.

Demain: A la quatrième

CHOREAS *(résigné.)*

Soit, j'appor_te_rai les per_les. L'espace est long!!...

Myr.

heure... Sans faillir..

CHŒPÉAS *(étant, sourire)*

Soit.. Bonsoir, il est dur de par_tir...

Myr.

Je voudrais te cri_er — mon horreur à la fa_ce!

rude

Scene V

(MYRIAM seule)

Agitato molto. (♩. = 138)

sempre f

riten.

espress.

MYRIAM

Lent. (♩. = 58)

Pour_quoi n'avoir é_té jusqu'à pré_sent — Quel être impur — — que l'on désire et que l'on prend, La coupe mor_ne que l'on jette après l'or.

Lent.

Myr.

-gi - e, La courti - sa - ne qui se vend Sans connaitre l'a-

sf

Myr.

-mour, — sans con-nai-tre la vi - e, Pour vo-ler un vieil-

sf

p

rit.

Myr.

-lard, ou cor - rompre — un en - fant!.. —

p

sf

p

pp

Animé et avec élan. (♩=138)

p

MYRIAM

Mais le voile im - pu - dique et souil - lé

più p

Myr. - chi - - - re! Tout mon être a fré -

Myr. - mi de joie et de beau - té! ___

f

Myr

J'at - tends — Au-gus-ti-

p subito

Myr

-nus! — Il vient — vers mon sou-

p

Myr.

-ri - - re! Pré-tres - -

f espr.

Myr.

- -se de sa chair et de ma vo-lup-

p

Myr. _te. Comme u_ne bê_te
stacc.

Myr. fau_ve a me_ je dé_
rit. molto

a T^o.
Myr. _si_ré' Pour tor_tu_rer son
a T^o.
p subito

Myr. cœur d'a_mour en_san_glan_

Myr.

-té, Dans des va-peurs d'en - cens ou des par-fums de

Myr.

myr - - - rhe. Sous le ciel libre et

p

rit. a Tempo

Myr.

clair qui nous at-tend là - bas!

rit. a Tempo

f

Plus lent. (décomposez ♩ = 100)

f

Myr.

Au_gus_te, tu m'as ______ tu m'as trou_vé_e

Myr.

Et c'est ___ dans mes deux bras Que, las d'être a_do_ré

f

express.

Myr.

mon _ a _ mant, tu ___ mour_ras! ______ ___

f

Lent et calme. (𝅗𝅥 = 60)

p

p

Myr. Au - gus - ti - nus' ___

Myr. De - main! ___ Ro -

Myr. - - me! Je suis ___ sau -

(♩=112)

Myr. - vé - e'

RIDEAU

rit.

f

sf

Andantino. (♩. = 116)

p dolce.

più f

p

più f

f

dim.

più **p**

f

di - mi - nu - en - do.

f

p

p

Animé et léger. (♩. = 132)


p


f


Un peu retenu
f

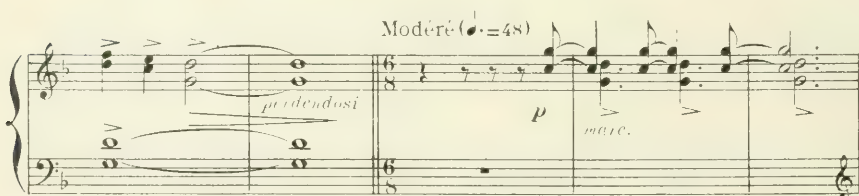

f
ff


a Tempo (Animé et léger)
p






f
ff
rit.
chaud


Modéré (♩. = 48)
perdendosi
p
marc.


Pressez un peu
a T°.
p
più f cresc.
f
p dolciss.
p
marc.
sf
sf
sf
sffz

p *marc.* *p* *f* *sf* *sf* *sfz* *sffz* *f* *p* *dim.* *pp*

Plus animé. (♩. = 88)

p *fp* *f* *p*

p très fluide

RIDEAU

f *pp*

2me Tableau

Pres de Carthage, un bois de pins maritimes a travers lesquels on decouvre le bord de la mer. Dans une anse, à droite, parmi les rochers, un bateau est amarré. A gauche, parmi les pins, une petite chapelle.

Au lever du rideau on aperçoit un matelot rangeant des cordages dans le bateau. – L'aube point a peine.

Scene I

Sans lenteur. (♩=126)

LE MATELOT

La barque passe au chant des flots: Le vent du large tend les voiles; Les astres tombent

p — très fluide.

sf

p

1er M.

sur ___ les eaux, ___

p

1er M.

Mes fi - lets pren - dront ___ des é -

sf

1er M.

- toi - - - les!

p

ral - - len - - tan - - do

ppp

On aperçoit MONICA appuyée sur l'épaule d'ALYPE, descendant une côte, à droite

MONICA

Modéré (♩. = 96)

La rou - te fut bien lon - gue

p *mf*

Mon.

en - tre les ro - chers nus... De - puis que nous a -

p *più f*

Mon.

- vons, ce soir, quit - té Car - tha - ge.

espr.

Mon.

Mes pieds ont, aux couteaux des plan - tes du ri -

Mon.

-va - ge- Lais - se leur sang

cresc.

m.g.

f

Mon.

comme un sil - la - - - ge Mais Mo-ni-

m.d.

p

m.g.

f

Mon.

-ca ver-ra son fils Au-gus - tinus! ___

p

pp

p

LE MATELOT

a Tempo (♩=126)

Or pour ___ al-

p

M. -ler vers le mi - ra - - ge, Il

M. faut dor - mir sous le flot bleu.

sf

ALYPE *à MONICA*

Mets ton cœur en ton

pp sost.

Aly. Dieu! Le Seigneur sauvera ton fils malgré l'o - ra - ge!

f

MONICA

molto doloroso

Moderato (♩ = 76)

Nous é_levons nos fils, ___ puis, sitôt qu'ils sont

grands Et que nous a_vons fait ce que nous devions fai _ re. Nous voy_

_ons vers le monde hesi_ter nos enfants ___ Puis par_tir

Et l'a mante a supplanté la mè _ re! Nos

Un peu plus animé (♩=84)

M. m.

fils ——— ne savent pas qu'ils in_sul_tent leur Dieu!

espress.

p

sf

Pour_quoi faut-il qu'un jour, au seuil de leur jeu_nes_se, Ils osent nous quit_

_ter sans pa_ro_le d'a_dieu? ——— Pour_quoi ne se peut-il qu'un re_

m.g. *m.d.* *m.g.*

Animez.

_gret ne renais_se? Pourquoi faut-il avoir souf_fert, a_voir gé_

Animez.

m.d.

f

M.

_mi. Si notre long sanglot n'est pas u_ne pri_e re! Le

ciel pren_dra pi_tié peut-ê - tre d'u_ne mè - re. Le

a T°. rit. un poco

cœur de mon Augusti_nus n'est qu'endor_mi!

dolciss. pp dolciss.

ALYPE

Moderato (♩. = 50)

O sain_te Moni_ca, je l'aime aussi, ton fils! _ Je veux

Moderato

Aly.

ê - tre la halte où brille un feu de joie. Et que le voy-ageur qu'en-vi - ron-nent les nuits Cherche, a-vide. — en son ciel de té - nè-bres... et voi - e! Va. —

p trb p f pp

Sans lenteur (♩=126)

j'at-ten-drai ton fils.. — Ne res - te pas.

Sans lenteur

p stacc.

Rit.

Aly. perdu: Pour toi!... ——— Tu [illegible]

Plus lent

Aly. ——— va pri_er: ——— la lumie_re Descen_dra sur ton front au

p

miel de tes pri_è - - res! Va pri_er!

p

pp

a T°. (♩=84)

MONICA

Dieu puissant ——— dont la main nous con_duit,

a T°.

p

en dehors

M on.

Pitié pour mon en - fant! Pi-tié pour u-ne mè - re! Pi-tié! Pi-

p

M on.

- tié! Jé - sus a suppor-té les mor - su - res des clous:

f

M on.

Pour sauver mon en - fant. ô Sei - gneur. je suis

p

cres.

f p

M on.

prè - - te. Et s'il te faut un sa - cri -

p

Pressez un peu (♩=100)

M.n.

-fi - ce, prends ma tê - - te! Mais si tu ne veux

p subito

pas son salut. Dieu jaloux ——— Que ta ser - vante en

cresc.

p

vain te sup-plie à ge - noux: ——— Et que ta vo-lon-té

f

a Tempo

p

sain - - te soit fai - te!

peu p

Scène II

AUGUSTINUS entre, hésitant, cherche des yeux MYRIAM

Allegro (♩. = 120)

f

AUGUSTINUS

My-ri-am... My-ri-am...

sf *sf*

p *f* *sf* *sf*

Aug.

My-ri-am... My-ri-am...

ALYPE [illegible]

f

Que Dieu soit a-vec toi!

Plus vite.

Aug. *(hésitant et troublé).*

I-ci?.. Que fais-tu donc à cette

f *f*

Molto agitato

fp

sec

Aziz
heu - re? Pourquoi Ve - nir? Tu savais bien N...

ALYPE
Tu res-te-ras!

Plus vite.

Aziz
vie Ne sont qu'u - ne!

Aziz
Nous par-ti - rons!

très sec

Molto agitato (♩=152)

Aziz
E - cou - te. La voi - ci

più p

Aug.

Non... J'en suis fou!

suivez *p*

Allegro (Battez à un temps ♩. = 72)

ALYPE

Fo - li - - es Qui lut - tez dans son

Allegro

très détaché.

ff sec

p

Aly.

à - - me E - loi - gnez vous. dé - mons!

Aly.

AUGUSTINUS

ff

Elle et Ro - me, mes deux maî -

Aly.

He - ré - si - - - es! Au - gus - ti -

Aug.

- tres - - - - ses!

Aly.

- nus, s'il faut lut - ter, nous lut - te - rons!

Aly.

Tu - res - te - ras!

AUGUSTINUS

Tais - toi!

Aly.

Tu me sui - vras! ——

Moderato

Aly.

Ar - rière, — Enfant que Dieu mau-

Moderato

sec.

f

ffp

Aly.

- dit, meurtri - er de sa mè - re!

AUGUSTINUS

(effrayé)

Oh! — Tais - toi!..

dolciss.

p

sf

Moderato (♩. = 66)

Aly

Souviens-toi!

Moderato

p

f

p

Sou - viens - toi le temple pri -

pp

ais. Ta jeunesse u - nie à la mien - ne.

espress.

f

Ta me - re mur - mu - rant

pp

Aly

tien - ne Que, sur sa lè - vre, tu li-sais.

f rude

AUGUSTINUS

El-le ne parlait pas d'amour comme la sien - ne!

sec *f*

ALYPE (*plus pressant*)

Souviens-toi de Thagas - the, au bord du chemin creux:

espr. *sf* *espr.*

Aly

Nous parlions de la sain - te joi - e Des é - lus du Sei-

Aly.

_gneur dans le ciel merveilleux. Dans le pa_ra_dis qui flam_

Aly.

_boi - - e!

AUGUSTINUS

(farouche)

Le pa_ra_dis est dans ses yeux! —

ALYPE

Monica près de nous est là dans la chapel_le: El _ le pleu _ re son

Aly.

rit.

fils... Pi-tié pour el - - - - le!

rit.

f

più f

a Tempo

Aly.

Tu ne par-ti-ras pas ain-si! ______

p

f

Aly.

Puis - que tu n'ai-mes plus ______ ton seul a-

espress.

rit. a T^o.

Aly.

-mi ______ ______ Peut - être en-ten-dras-tu la dou-

rit. a T^o.

f

p

f *p*

Aly.

-leur ma-ter-nel - - - -le. Au-jourd'hui!

stacc.

p *dolciss.*

pp *f*

Animez (♩=88)

(ALYPE cherche à l'entraîner)

Aly.

Viens.. serais-tu donc un lâ-che?

AUGUSTINUS

Non..

Animez

rit.

Voix

Non... J'irai... Je ne sais plus.. —

rit.

f *p*

ALYPE

Je sais _ com_bien lourde est ma tâ _ che, Mais il le faut!

Aug

Hélas!

più p

sf f sec.

Scène III

MYRIAM surgissant

Augus_ti _ nus! _

Allegro (♩= 138)

f ff sec

Myr.

AUGUSTINUS (oubliant ALYPE, et comme affolé)

My_ri _ am! ___

All° con fuoco. (♩.= 96)

f avec élan.

Myriam! Myriam!

O toi, femme chérie Entre les femmes!

Toi, mon âme! Mon génie!

Toi pour

(♩=126)

Aiz.

qui sans re_gret je don_ne_rai mon sang!

espress.

ALYPE

A.

Aiz.

Toi, l'o_a_sis!_ la po_é_si_e'

My.

_mi, tu ne te connais plus...

Aiz.

Je suis croy_ant! Je

p

f espress.

Alz.

crois en el - - le! Va - ter.

MYRIAM

ALYPE

Tu blas_phè - mes!

Tu

Alz.

Tais - toi!

Myr.

blas_phé_mais la vi - e!

Aly.

Souviens-toi! ___

Alz.

Le pas.

Aly.
Sa me - re. Myri - am.
Az.
- sé n'est plus qu'un néant...
f
Sans lenteur
MYRIAM
Je suis une affran - chi - e!
J'étais danseuse a - lors que j'étais une en - fant:
p
cresc.
Myr.
più f
Je n'ai pas connu ma mè - re!
mf
Je ne connais que mon a - mant!
f
avec emportement (𝅗𝅥 = 72)
f

MYRIAM

Au_gus _ ti_nus em_por_te_moi vers ta tri_

piu f

Myr.

_e - - re. Dans tes bras de

f

Myr.

jeu - - ne dieu!

AUGUSTINUS

aux moines *f*

Lar_ _ez la

chant

ff

f

Aug.

più f

voile, et lâ_chez les a_mar - - res! Lar_guez la

sfz *f* *più f*

voile, et lâ_chez les a_mar - res! Pour toujours, My_ri_

espress. *stacc.* *f* *espress.*

_am. ___ que rien ___ ne nous sé_

_pa - - re! Par_tons a_vec le

p

Aug.

jour ______ sur la mer au flot bleu! ______

f

(♩ = 100) ______ se dressant devant MYRIAM

Aug.

f

Can - tha - - re de par -

MYRIAM

f

Li - - bres à ja -

Aug

- fums! ______ Mi - ra - - cle de beau - té! ______

Myr.
- mais! Li - - bres à ja -

Aug.
Su - bli - mi - té d'un rê - - - ve En -

Myr.
- mais! Li - - bres dé - sor -

Aug.
- fin re - a - li - té! Je le vois.

Myr.
- mais! Li - - bres,

Aug.
il s'élè - ve Comme un soleil au ciel

molto rit. a T°

Li - bres à ja - mais!

de nos fé - li - ci - tés

rit. molto a T°. (♩= 120)

ff

Ténors *p*

LES MARINS

Flu - i - de comme une â - me Au

Basses *p*

Flu - i - de comme une â - me Au

più p

T. loin l'au - be pâ - lit. Le

B. loin l'au - be pâ - lit. Le

p

T. ciel là - bas s'en - flam - - me Et

B. ciel là - bas s'en - flam - - me Et

p subito

T. l'as - - tre res - plen - dit!

B. l'as - - tre res - plen - dit!

f

T. Le ciel là - bas s'en - flam - me Et

B. Le ciel la - bas s'en - flam - me Et

p

I

l'as - - tre resplen - dit!

B

l'as - - tre resplen - dit!

ALYPE.

Plus lent (♩ = 92)

Elle est

Aly.

sur son chemin... il ai - me cette fem - me... Et le temps n'est

Aly.

pas ré - vo - lu...

MONICA

MYRIAM *(invisible)* pp

Vo - lup - té!

AUGUSTINUS *(invisible)* pp

Vo - lup - té!

MONICA *et* ALYPE

Qui part? ___

Aly.

Ce sont eux... ___

p pp

p poco

Mon.

Dieu ___ l'a ___ vou - lu!

Lent et calme

p f p

très lointain

molto rit

croisez m.g.

sf p

Fin du 1er Acte.

ACTE II

1er Tableau

A M... [illegible]

A gauche, au fond et de biais, la [illegible] petite église [illegible] par quatre marches. [illegible] la chapelle. Au lever du rideau quelques [illegible] C'est un [illegible] matinée de printemps.

Moderato (♩=84)

PIANO

f

p

pp dolciss.

m.d.

p

Andante (♩=54)

f *p*

f

f *f*

f

p

Vite

a T°(♩=84)

ff

p

RIDEAU

MONICA. ... petit esclav... pour les dé-poser, selon l'usage ...

MONICA

Andante (♩=72)

p

pp

Dia ... vo...

Mon.

l'humble offran-de, que suivant le rite ancien. Aux bienheureux martyrs of-fre mon

cœur chrétien. Pour que sur mon enfant leur grâ - ce se ré - pan - de

Un peu plus vite (♩=84)

LE DIACRE

Femme! ne sais-tu pas? Am - brosi - us a défendu cet - te pra - ti - que;

a T°.

Car voici: Chaque saint qui dort

a T°

En vé - ri - té ma sœur ne deman -

MONICA

C'est vrai, je viens d'Afrique;

...ere aux cœurs!

a Tempo (♩=72)

p *f*

p

Mon.

J'arrive en cette vil_le où je cherche mon fils; Je ne suis donc qu'une étrangè_re:

p

Mon.

Pardonne-moi.

d'un mouvement spontané elle va vers les pauvres pour leur distribuer ses offrandes

p

molto espress.

Mon.

Voi_ci les pauvres, mes a_mis! Voi_ci la dou_leur, Voi_

più p

più f

rit.

... et la misè - re...

Pour que ta bouche soit moins a-

- mè - - re, prends ce vin.

Mon frè - - prends ce

pain.

Prends ces fruits, toi qui ne verras plus les fleurs de

ar - bres Ni le so - leil que Dieu

M. n. — dans sa splendeur — mis — Au tombeau de Cé-sar. comme aux vei-nes des mar-bres!

f

ALYRE

(loin.)

Les pe-lagers ve-

p *pp* *perdendosi*

ff

Aly

-naient écouter sa paro - le, Et les Pharisiens di - saient a-vec mé-pris:

Cet hom-me-la re-çoit tous ces gens per-ver-tis! Jé -

-sus leur pro-po-sa donc cet-te pa-ra - bo - le:

(♩=92) *p dolciss.*

Qui de vous, s'il a cent bre-bis, et que l'u - ne soit é-ga -

Aly

-ré - e, Ne laissera dans le dé - sert tout le trou-peau, Cher-

p

-chant dans la calme soi - ré - e La bre-bis é-ga-rée aux pen - tes du co-

pp subito

-teau?

f

f

Un peu plus vite (♩=104)

Quand il la trouve-ra, plein de joi - - e à sa

dolce

p

Aly.

vu - - - e. Il re-jet-te-ra son man-teau Et pren-dra la bre-bis —— sur son é-pau - le - - - - Et i-ra, rencontrant quel-qu'un —— de ses a - mis: ——

pp *cre - - scen - - do* *f*

Plus lent (♩= 76)

f Laisse ton travail et te ré-jou-is, *p* Car j'ai retrouvé ma brebis per-

f *p*

Aly
plus f et plus lent
rit.
-du - e! Laisse ton travail et te ré-jou-is. Car j'ai retrouvé
suivez
f
p
dolciss.
Al.
ma bre-bis per - du - e!
Modére (♩=72)
pp
p
Aly
dolciss.
Je vous le dis. ainsi le roy-
dolciss.
f
pp
Aly
-au - me des cieux Pour le pécheur qui vit dans l'humble pé-ni-
f

Aly.

-ten - ce. S'ouvre plus clair que pour le cor - tè - ge p... -eux Des

dolciss.

Aly.

jus - tes qui n'ont pas besoin de re-pen - tan - ce.

p *pp subito* *pp*

più f *pppp*

Animé (♩ = 100)

p < *f* *f*

MONICA

Par - le.

ALYFE

Mo-ni-ca, je ...

M.-n.
Il vient? —

Aly.
Il viendra. C'est i - ci la de - meure Où se re - po - se - ra Son âme in - quiè - te et sa las - si - tu - de.

p

Moderato (♩. = 69)

Il vit à Mi - lan dans l'é -

Moderato

p

en dehors

Aly.

_tu _ de Des livres saints. Parfois

Rit. , a Tempo

Aly.

dans sa sol_li_ci_tu _ de

cre - scen - do

Aly.

_tains.

f

p

Aly.

_tin. E_couter

Aly.
-tis; et son cœur a-ban-don - ne La sec-te des Mani-ché-

MONICA
Pendant la traver-sé - e, au

Aly.
-ens.

f *p*

Mon.
plein de la tempê - te, Dieu sau - va le vaisseau qui me portait vers

12/8

Mon.

lui. C'etait pour me don - ner

Mon.

fê - te De voir Augus - ti - nus revenir au - jourd'hui De

Mon.

- fai - te Et de sa

Piu mosso (♩. = 80)

ALYPE

Si son âme est de - ja chre - tien - ne.

Piu mosso

p

MONICA

Hélas!

fem - me qui nous a pris

f

dolce espress.

p

p

un poco rit.

Ils ne sont pas heureux...

Ils se sou - vien - nent!..

pp

sombre

p

MONICA tressaille.

Ils ont un fils...

p

f

Animez (♩= 92)

f

MONICA *les yeux au ciel.*

Par_donne-leur mon Dieu, pour ceux qui t'appar_tien nent!

p

Un peu plus vite (♩=104)

LE DIACRE

Ambro_si_us ___ a-vec les nouveaux conver_tis S'a_vance en bénis-

Un peu plus vite

p

f

-sant. ___ grand ___ comme la pri_e_re. Bon comme

p

sonorités d'orgue

p

le pas_teur. ___

Pressez

f

MONICA

Mon Père, — é-coute-moi!

più f

ff

Reprenez (♩. = 84)

Au sein du plaisir impur, une femme par ses charmes Tient mon

AMBROSIUS
s'arrêtant

Par - le.

p

f cuivrez

f

Mon.

fils — loin de Dieu, — loin — du saint repen - tir!

Amb.

molto espr.

Un

f

Amb.

fils qui coûte tant de lar - mes ne saurait pe - rir!

f

più p

AMBROSIUS — [illegible]

AUGUSTINUS

MONICA [illegible] tête ... son fils

p

Mè

p

p

MONICA

Lent (décomposez) ♩ = 46

p

Tu n'es plus ... d'autrefois

Aug.

me - re.. Me voi - ci... ——

Lent

pp

f

dolciss.
p
M.
Tu m'as quitté - e...
Je te pardon - ne Puis - que je te re -
p
Aug.
Il le fallait...
pp f pp sub.
serrez
Mon.
- vois!...
Aug.
Je te savais très bon - ne...
molto espress.
p
Moi, mes jours heureux sont pas
f
pp subito
Aug.
- ses. Mes souvenirs sont ef - fa - cés... La for - ce de lut -
f
f

Alv.
-ter pour savoir mal-heureuse-donné! Je ne peux
f
pas! Je ne peux pas Je suis comme le ...
p
p sub.
-sés L'erreur me guide et je fais tout ce qu'elle ...
MONICA
p
Je
Je souffre et je ne plus ...
f
pp

Un peu plus vite
(Sans décomposer ♩.=58)

dolciss.

Mainte - nant le jour ___ va se fai - re,

pp

più p

p mais en dehors

Reviens au Dieu vi - vant ___ qui sai - gne sur la

sempre pp

croix: ___ Re - viens au bonheur d'autre - fois! ___ Re -

cresc. *più f*

espr. *cresc.* *espr.* *m.g.*

viens a la Foi de na - guè - - re! C'est le ter - me de ta misè - re!

cresc. *m.g.* *dolce*

Un peu plus vite (♩.=76)

M.n

AUGUSTINUS

articlez

Je ne peux pas! Je ne peux

avec feu

f

serrez

a Tempo

Aug.

pas Si ma vie à tes yeux est une ignominie

a Tempo

f *f*

Aug.

f

My-ri-am est pour moi tout i-ci-bas. elle est ma vie.

f *f* *f* *f* *f*

MONICA

a Tempo

A_vec la vo_lon_té de ton

Vaz

rit.

Je ne peux pas!

a Tempo

rit.

f

f

Mon.

Dieu ___ tu pourras! Tu quitte_ras ___ la femme impu _ re qui blas_

staccatissimo

Mon.

più f

_phè _ me, Tu re _ nie _ ras les jours pas_

M. n

sés.

AUGUSTINUS

Je ne peux pas je l'aime

f

fp

M. n

Je sais... Dieu n'appelle au sa_

Aug.

Elle et son fils... le mien...

f

M. n

_lut que selon la jus_ti _ ce. Ton en_fant ___ qui naquit dans l'op_

p

Mon

-probre et le vi - ce Ne de-vra son par - don Qu'à ton seul sa-cri-

Plus vite (♩. = 88)

Mon

-fi - ce!

Abandonne la

AUGUSTINUS

f

Non! Ou-bli-er Myri-am?!..

avec feu

f

sf

Mon

rou-te Où te conduit la main du dou - te.

Aug

Puis-je ou-bli-

f

Mon.

Il n'est pas de malheur ___ Plus

Aug.

-er ________ mon fils!

f

Mon.

grande est la blessu - re Plus la douleur est no - ble et proche de ton Dieu!

Maintenez le mouv[t]

AUGUSTINUS *f*

Mon Dieu!.. Mon Dieu!! ___ Parfois dans ma dé -

f

Ang.

più *p*

-tresse obs-cu - re. Je crois le trou - ver ___ en ce lieu... Dans ma

Re - te - nez peu à peu

Plus lent

Ang.

nuit je vois luire une é - toi - le de feu...

f

De nouveau (♩.=58)

Ang.

p

Mais le fai-ble rayon ne du - re Que le temps d'espérer un

p subito

un poco rall.

Ang.

peu. Et puis c'est la mê - me tor - tu - re!...

pp

Au mouvt (♩.=58)

MONICA

dolciss.

L'espoir jamais lassé reviendra, ___ j'en suis sûre.

dolciss.

Comme jadis, lorsque les calmes soirs venus, ___ Tandis que s'apaisaient dans les bruits de la plaine Les chants des pâtres... à pri-

pp espress.

p mais en dehors

pp

pp

espress.

m. g.

Mon.

_ ais, Augusti_nus!

AUGUSTINUS

Ce sont là des rê _ _ ves per_

8

Mon.

Mon enfant, tu ne vivras plus ain_

Aug.

_ dus...

Mon.

_ si! Tu choisi_ras la chrétien _ ne Qui se_ra

pp

espr.

Mon.

tien - ne. Devant Dieu!

AUGUSTINUS

Non... Non... cela ne sera

Allegro (♩=116)

plus pressante.

Mon.

Tu viendras ce soir au fes - tin que l'on ap - pré - te Chez Laurenti -

Aug.

pas!

Allegro

ff p

sf

Mon.

p *dolce*

- us Tu la ver - ras... Tu rever - ras ain - si Priscil - la qui re

piu p

rit. *espress.* *rit.*

M n.

-flè - te La ver-tu sim-ple qui con-sole, et puis se tait... Tu connai-

cre - - scen - - do

rit.

a Tempo allegro

M n

-tras le véri-table a - mour!

AUGUSTINUS

f

Le vrai C'est ce-lui qui m'a-

rit.

a Tempo allegro

f

Aug

-ni-me et qui m'étreint en - co - re! Ma mè - re... j'ai vé-

rit. *p*

Aug

-cu dans le feu qui dé - vo - re; J'ai-me! Je suis ai-mé!! Dans la

express. rit

A.

vil - le, là-bas Elle endort notre en-fant qui sou-rit dans ses bras.

A 2 temps (𝅗𝅥 =66)

MONICA

a Tempo allegro

Regarde

p *sonorités cristallines*

Mon.

p

pp

Mon.

Vers l'au-ro - re Voi - ci ta jeu - ne fi-an-cé-e.

LAURENTIA et PRISCILLA entrent en scène se rendant à la chapelle; à la vue de MONICA et d'AUGUSTINUS elles s'arrêtent.

s'inclinant:

Mon.

O Laurenti - a. Je te sa - lu - e.

più f — *molto ff* *pp sub.*

LAURENTIA *avec déférence à MONICA*

Sa - lut, toi que j'ho -

dolciss.

Mon.

Et toi de mê - me, Pris - cil - la!

p

PRISCILLA *à MONICA avec tendresse*

Mè - re, sa - lut.

Lau.

- no - re.

Ce soir, mon é -

pp

p

Lau.

-poux attend Augus-ti-nus dès les premières om-bres...

LAURENTIA sourit à MONICA et à AUGUSTINUS, [illegible] *dans la chapelle.*

p *cresc.*

Conservez le mouvt

MONICA *à AUGUSTINUS, après le départ de LAURENTIA et de PRISCILLA.*

avec feu

Tu viendras... il le faut... pour nous...

f

Mon.

Pour cet-te douleur... pour ces voi-les som-bres... Pour cet-te

f

Mon.

joie en_fin que j'ai de te re_voir.

AUGUSTINUS

Puis-je encor...

A 4 temps

espr.

f *p*

Retenez

l'arrêtant

Plus lent (♩=88)

Mon.

Non... tais-toi!

Aug.

en se surmontant.

Mè_re, j'i_rai ce soir Chez

Retenez

nerveux

f *p*

f

Animé (♩=126)

Mon.

Mon fils,

Aug.

rit.

Priscil_la. mais sans espoir! ____

Animé

f *p*

f avec feu

fp agitato

M.

plus l'assaut se_ra ru_de, Plus sûr aussi se_ra le triom_phe de

fp

Mon.

Dieu!

Plus lent

AUGUSTINUS

Il n'est pas de cer_ti_tu_de, Hors des

rit.

poco sf

M.

Tu blasphè_mes...

Aug.

sens et de leur mi_lieu..

Je chante, hé_las! ma er_vi...

poco sf

p

Ang.

-tu - - ue...

Plus lent encore

8

La porte de la chapelle s'entrouvre, quelques fidèles sortent suivis d'AMBROSIUS

QUELQUES FIDELES *restés au dehors*

L'Evêque... L'Evêque... L'Evê-que...

Animé (♩=138)

p

AMBROSIUS *répondant aux questions.*

Cher-chez et vous trouverez! ___

f *p*

Amb.

___ Cher-chez et vous trouverez! ___

mf *p* *mais sonore*

poco

Amb.

…sis autour du porche sous lequel AMBROSIUS reste debout.

f

f

AMBROSIUS

Quel est celui de

dim.

pp

Amb.

vous qui res_te sans re_pon_se, Dont l'es_prit et le cœur pal_

Amb.

_pi_tent dé_chi_rés, Sous le doute aigu qui s'en_fon_ce Comme le front du

Modéré (♩=88)

Amb.

f

Christ sous la quadruple ron - ce? A ce-lui-là; je vous le dis,

f

Amb.

Dieu de - viendra sen - si - ble.

p

Vite (♩=120)

AUGUSTINUS *resté debout, une épaule appuyée contre le mur du fond.*

rit.

Puis-je être aus-si cer - tain des cho-ses in - vi - si - bles Que

mfp *mfp* *mfp*

AMBROSIUS se recueille un instant, puis soudainement inspiré:

Aug.

sept et trois font dix?

a Tempo.

suivez

p

Large (♩=96)

AMBROSIUS

f

(𝅗𝅥 =56)

Vous a - vez des yeux et vous ne voy - ez point! ___

f

marcato

Amb.

Appli - quez-vous donc à dé - ta - cher vo - tre

Amb.

cœur de l'a - mour des cho - ses vi -

Amb.

- si - - - bles. Pour le por - ter tout en -

sf

Amb.

-tier ——— sur les in-vi-si - - bles!

sf

Amb.

en s'exaltant

f

Va - ni - té! ———

più f

sfz

Amb.

Va - ni - té! Va - ni - té d'as-pi-rer aux hon-

Amb.

-neurs! Va - ni - té! Va - ni - té!

sfz

sfz

Amb.

Va - ni - té d'a-masser des ri - ches - - ses!

più f

Amb.

Va - ni - té! ——— Va - ni - te de pen-ser au pré -

sfz

Amb.

-sent sans son - ger ——— à la vie fu -

più f

de plus en plus inspiré et avec un grand enthousiasme.

a T^o (♩=96)

ff

Amb.

-tu - - re! Vous a - vez des

cresc. molto

ff

più ff

Amb.

fff

yeux et vousnevoyez point! Vous a - vez des yeux et vous ne voy-ez point!!

fff

Lent (♩. = 58)

le RIDEAU tombe lentement *sur les dernières paroles d'Ambrosius.*

les néophytes, les fidèles, AUGUSTINUS restent immobiles comme fascinés par l'enthousiasme de l'évêque.

Amb.

Lent

p

en dehors

marc.

p

cresc.

ff

f

p

p

f

Plus vite (♩ = 80)

f

p

più f

sf

Un peu plus lent.

f

f

ff

m.g.

Retenez

a Tempo. (♩. = 58)

p

marc.

più f

m.g.

Un peu plus vite. (♩.=88)

p sempre

più p cedez

Andante (♩=56)

p

ppp

(♩. = 80)

Violon solo

p

pp dolciss.

cresc.

più f

pp

dolciss

p

Un peu plus vite

f

rit.

dim.

Flûte

p

a T°

pp

rit.

Très calme

pp

RIDEAU

2me Tableau

Une pièce de la maison de Myriam et d'Augustinus à Milan.

Myriam est rêveuse près du berceau de son enfant. On l'aperçoit assise, accoudée sur ses genoux, la figure dans ses mains, les yeux perdus, fixés droit dans la salle.

Scène I

Moderato (♩=69)

MYRIAM *p*

Augustinus n'est plus le mê - me.. Les temps doulou - reux — sont ve - nus.. — S'il me mentait!.. Je ne sais plus s'il m'ai - me...

p dolciss.

pp

Je ne sais plus...

(♩=108)

elle se lève, va vers la porte, regarde au dehors, attendant AUGUSTINUS, puis déçue, elle revient s'asseoir près du berceau.

Pressez un peu

Au mouvt

pp subito

Pressez un peu

Andante (♩=56)

fp

MYRIAM

(♩.=80)

pp

p

Dors. — mon petit en-
-fant. — dors — en paix sous mes yeux. —

p

Nous sommes bien tous deux dans la maison tran-quil-le.

p *più p*

Myr.

Aucun bruit impor - tun ne monte de la vil - le;

pp

Myr.

dolciss.

Loin du mon - de, tout seuls, restons là tous les

p

Un peu plus vite
(♩. = 88)

molto espr.
più f

Myr.

deux! O

f

Myr.

chair de mon dé - sir. fruit divin d'un bai -

Myr.

-ser Dont le lointain a-rome éveil-la ton au-ro-re

espress.

Myr.

Si, pour ton cœur nais-sant je suis l'u-nique en-

p *m.g.* *mf* *espress.* *p*

Myr.

-co-re Je res-te-rai l'a-mour qu'on ne peut é-pui-

m.g.

Myr.

-ser'

rit.

a Tempo (♩.=88)

espress.

molto espress.

Myr. Dors ___ loin du trou - ble du mon - de, dors ___ loin des

pp *cresc.*

Myr. lar - mes Du cœur: elles viendront plus tôt et bien avant Qu'on

3

p dolciss.

se penchant sur le berceau *dolciss.*

Myr. pen - - se! ___ Mais à qui sou - ris-tu qui te

3 3

pp

dolciss.

Myr. char - me. Pe - tit enfant qui dors ___

a Tempo

Myr. et qui ris en re - vant?

un poco rit.

a Tempo

più f

Myr.

Pressez

sf sf sfz

rit.

Lent (♩=66)

molto espress.

a T°

rit.

Très calme.

ppp

Scene II

entre AUGUSTINUS.

Allegretto (♩=112)

MYRIAM

AUGUSTINUS

Je t'at_ten_dais.

Et notre en_fant?

Allegretto *dolce*

p

Myr.

Aug.

Il dort.

Je veux le voir...

Re_gar_de: Il t'ai_me bien.

rit.

J'es pè_re qu'il m'aime.

sf *pp*

Myr.

Comment?

Aur.

rit.

-ra longtemps...

rit.

PP

Très animé (♩.=144)

dolce

Myr.

Il ap-pren-dra Cha-que jour à t'ai-

Myr.

-mer da-van-ta - - - ge: il vi-

Myr.

-vra Près de nous, près de toi.

un poco rit.

Myr. pè - - re: Vois ——— les beaux li - las blancs que

Au mouv^{t} (♩. = 144)

Myr. j'ai cueil - lis!

très léger

p

cresc.

Myr. Qu'as-tu donc?

AUGUSTINUS

tout avouer

Eh bien... Ce n'est rien...

f

p

espr. dolce

p

Myr. Non, ——— tu souf - -

Myr.

-fres... Dis-moi ta souf-fran-ce

sf

espress.

Myr.

ma vie Est fai-te

Myr.

pour ber-cer la tien-ne, cha-que soir.

cres.

mf

Myr.

Lais-se le monde et sa lai-deur,

Myr.

il ne faut voir Que nous deux et le fils de ma

più f

Myr.

Retenez

joie in-fi-ni - - e... Ton fils... no-tre mi-

Myr.

-roir!

AUGUSTINUS *d'un air dégagé*

Ce n'est que le tra-vail... l'é-co - - le...

pp

Allegretto (♩. = 112)

Myr.

p

Vois ces ro - ses: Leur parfum est plus

Allegretto

p

Myr.

doux que les plus dou - ces cho - ses:

J'ai baigné d'huiles o-do-

p

Myr.

-ran-tes mes bras nus.

f

J'ai mis mes voi-les frais ___ comme des péta - - les

Myr.

J'ai nou-é de fils d'or ___ le haut de mes sanda - - les.

f

più f — rit.

Myr.

Au cou j'ai sus_pen_du mon col_lier de lotus;

f — rit.

Lent et très expressif
(♩. = 66)

Myr.

Lis-moi — quelque voluptueux po_è_me;

espress. m.g. — m.g.

donnez l'impression d'un pizz
et laissez vibrer la ronde.

appass.

Myr.

Viens te perdre — en moi-même; Je suis nu_e,

Myr.

et je t'ai_me! Ce soir est un soir fas_te, ô mon Augusti_

M.
.nus!

AUGUSTINUS

Myriam... non.

p

più f

presque parlé

Myr.
Ah! — tu ne m'aimes plus...

douleur.

Augustinus.

Aug.
ce soir...

Un peu plus lent (♩.=58)

suivez

Myr.
je sens que tu n'es plus le mê - me... Je de-vine en tes yeux — que ton

più f

più f

Myr.

cœur —— m'est fer_mé!.. —— Pour_quoi faut-il que toute fleur se fa_ne!

AUGUSTINUS

Pourquoi?

Reprenez le 1er mouvt

Myr.

Toute fem_me sait lire au cœur du bien ai_mé...

Myr.

de liss.

Ne dis pas non: —— Je sens comme un malheur qui pla__ne...

Myr.

Depuis de bien longs jours — Je te sens te - loi -

AUGUSTINUS

Pourquoi parler ainsi?

a T° allegretto (♩. = 112)

p

p

Myr.

- gner — tou - jours! —

Tu me re - jet - tes loin de -

f

Myr.

toi, comme un pro - fa - ne Loin des tem - ples et

Pressez

Myr. tu me ca - ches ton tour - ment! Mon â - me n'est plus dans ton

Pressez

rit.

Myr. â - me Comme a - vant!! Tu restes pris dans quelque

Lent (♩. = 69)

più p

Myr. tra - - me... A - mi. ne dis pas non...

dolce

rit un poco.

Myr. Je te pardonne-rai. Retenez Je le sau-

AUGUSTINUS Je ne te cache rien.

Plus lent (♩. = 54)

Myr

-rai!

Pizz.

più p

tandis qu'AUGUSTINUS change de [illegible] et se parfume, MYRIAM prend une cith[illegible] fenêtre [illegible] quelques mesures d'un refrain d'Égypte familier.

Andantino (♩=116)

pp

AUGUSTINUS rompt le silence

(Parlé)

"Ce soir je vais chez Carbo-

MYRIAM *sans s'arrêter de jouer* «Ton costume plaira»

AUGUSTINUS: «C'est la coutume le jour de sa naissance»

pp subit.

MYRIAM *s'arrêtant* «Vraiment»

Allegro

MYRIAM *se dresse alors devant AUGUSTINUS.*

Plus lent (♩=80)

f

L'i - do - le de ja - dis dans tes

Myr. bras est brisé - e!.. Peu t'impor - tent ma

Myr. peine et mon i - so - le - ment!

Plus lent (♩.=72)

Myr. *p* Autrefois j'étais reine en ta seu_le pensé_e: Tu ne me quittais point ni le

Plus lent

p

jour ni le soir___ *cresc.* Maintenant que ta soif d'a_mour___ est a_pai_sé_e

p mais plus sonore

Tu ne sais qu'inven_ter___ que faire préva_loir___ Pour sor_tir.

Et je vis___ comme___ u_ne délaissé_e' *f* En mon or.

AUGUSTINUS

Myr_am!

f *sf* *f* *più f*

Myr.

- gueil d'amante blessée J'aurais pu feindre encor et ne rien laisser voir .. _

Plus vite (♩=88)

Myr.

Mais mon instinct me dit _ que peut être une femme Te fe_rait oublier jusqu'à notre en_

AUGUSTINUS

Non!

Myr.

- fant!! ___

de plus en plus tragique.

mf *sf*

Prends gar_de: Si ta bouche ment, Si_ tu me

Aug.

Tais-toi...

f

Myr. trahissais, in-fâ-me, Tu ne nous verrais plus jamais. Si tu nous trahissais!

avec mépris

Myr. Va chez Carbo!... Mais sois fort!!

AUGUSTINUS Ecoute... My-ri-am

Myr. Modere Il dort

Aug. Mon fils...

Moderé (♩=104) Pressez

Scene III

AUGUSTINUS seul.

Lent (♩=58) *espr.* *f* *p* *mf* *m.d.* *m.g.* *più f* *p* *sf*

(♩.=66) *p*

AUGUSTINUS

Ma vie est un com_bat dou_loureux et sans

Aug. fin. ___ Mon cœur, un o_cé_an ___ où

Aug.

som - - bre mon des - tin!

più f

Aug.

Vé - ri-té, je t'ap - pel - - - le! Es-

p

pp

Aug.

-tu dans la ma-tiè - re. Es - tu dans la sa-ges - se. es -

cresc.

p

Aug.

-tu dans la lumie - re De Chres - tos?

f

più f

Animez

Aug.

Réponds-moi! Vé_ri_té! Vé_ri_té. Es-tu dans la pri_

Aug.

_è - re ou_ dans la vo_lup_té?

f

Aug.

p

Le men_songe est ve_nu, telle

p

p

Aug.

_ u_ne fleur a_mè - re, Fleu_rir sur ma douleur et sur

6/8

A. -tois mes em - bû

Aig. Oui, ce soir, en retournant là-bas je

p

Aig. mens à My-ri-am et je mens à ma mè - - re

Aig. Pour Priscil-la mon cœur est froid comme u - ne pier - re Car

soutez *p*

rit.

Au mouv^t (♩.=63)

Aug. — je ne l'ai_me pas...

perdendosi

espr. et dehors

p dolciss.

Aug. Il me sem_ble pourtant qu'une au_tre voix m'ap_

pp

Aug. _pel - - le, Vers un bon_heur nouveau, ——

espress.

più f

Aug. vers u_ne foi nouvel - le... Ces li_vres des Hébreux... —— Ma

espress.

Alg.

mè - re, les chrétiens Tout ma ti - re. Et ...

Pressez un peu (♩.=72)

molto espress.

Alg.

- pon - dre: je viens! Car c'est ton mon en - fant, mon

più f

Alg.

fils, qui me re - tiens; C'est toi, ma Myriam é - ternel - lement

cresc.

f

cresc.

Alg.

bel - le! Leurs rê - ves de bonheur ne valent pas les tiens!!

molto cresc.

rit.

molto cresc.

suivez

Scène IV

Aug.

a Tempo

ff

L'ESCLAVE

Maître, ce sont tes disciples.

LES DISCIPLES

Salut, maître.

AUGUSTINUS

Salut.

1er DISCIPLE

Nous revenons de voir Victorinus maudissant sa jeunesse et s'accusant. Peut-être étais-tu là?

AUGUSTINUS *sombre et grave*

J'y suis allé.

p

pizz.

2e DISCIPLE

Notre Evenus quitte l'école .. Il est chrétien depuis une heure.

AUGUSTINUS

Il lisait le di-vin Platon;

p

Aug.

Il m'en parlait souvent... Peut-être a-t-il raison...

1er DISCIPLE

«Victorinus a perdu. – Sa voix pleure,
Et parfois il hausse le ton
A la façon
D'Asie mineure...»

AUGUSTINUS

Qu'impor_te si son âme est calme dans la paix!

3e DISCIPLE

AUGUSTINUS

«Nous parlerons demain de la mauvaise lutte
De l'âme radieuse et du corps affamé
De joie!..»

Lent (♩=52)

MYRIAM

Au_gus_ti_nus. Tu ne veux plus m'ai_mer!

Lent

p

perlez le mi

Scène IV

PHRONIS

Animé (𝅗𝅥.=63)

très fluide

Myri _ am quel

sf p

sf p

Phr.

_li - - - - - - e! Tou _ jours ê _ tre triste et rê _

leg.

p

Phr.

_ver! On ne peut ja _ mais re _ _ trou _

f

Phr.

_ver _____ Un ins _ tant per _ du dans la

p

Phr.

vi _ - - - - - - e. Il faut

Phr.

rire autant que je ris!

f

Phr.

As-tu le regret du pays?

f

Phr.

Myriam quel le fo-

MYRIAM

Peut-ê-tre.

f

Phr.

-li-e! Tu vis à Milan loin de tous Tu de-

Phr.

_vrais ve_nir a _ vec nous ——— Comme à Car _

_tha _ _ _ _ _ ge. Augus_ti_nus est-il ja_

_loux? Il l'est. je ga _ _ _ ge!

MYRIAM

Non !

Phr.

C'est le par_ta_ge Des plus fous!

f

Un peu retenu

MYRIAM

Ne par_le pas ain_si de lui...

p *dolciss.*

PHRONIS

Sans lenteur (♩=80)

très léger

...

de la danseuse Taïa l'Égyptien_ne, aux

Phr.
El_le danse ce soir_ chez le vieux ro_main Laurentius;

Phr.
Il cherche un é_poux pour sa fil_ _ _le...

Phr.
Trouves_tu que Taï_a dan_se bien?_

Phr

MYRIAM *réfléchissant*
Lauren_ti_us?... Oui... je connais cet_te fa_

Plus lent

Myr.

_mil _ le

a Tempo

PHRONIS *sans malice et simplement.*

Augustinus est invi_té.

simplement

Myr.

Au_gusti_nus? Mais non.

surpris.

Phr.

On me l'a dit. Pourquoi demeu_

avec un sursaut

Myr.

Tu dis la vé_ri_té?

Phr.

_rer é _ ton_né - e?

Myr.

Je ne le savais pas.

Sans lenteur (♩. = 72)

mf

Phr.

En serais-tu pei _ né - - - e? Son ta_lent le dis - tin - gue.

Allegro (𝅗𝅥 = 126)

MYRIAM

Il est, ce soir par _ ti

Allegro

p

Myr.

Pour al _ ler chez Car _ bo... ——

M'au_rait - il

Myr

dene men - ti? ___

Myr

Vite

Il a dit qu'il viendrait ?

Plus lent

PHRONIS

Sans dou - te Car j'ai su que sa mere est chez Lau-ren - ti - a

MYRIAM

f Sa mere ... ci? ___

p Tu l'ignorais ?

Myr. E - cou - - - te...

a T? allegro (♩=126)

p

Myr. Tu ne peux croire en - cor ——— au

p

PHRONIS

Quel mal crains-

Myr. mal que je re - dou - te!

f

sf

Phr. -tu? Quel mot de ma part t'effray - a?

Myr

p

Phro_nis, sans le sa_voir

PHRONIS

Pardonne-

Myr

tu m'as bri_sé_e tou_ _ _ te!

Phr.

-moi!

Myr

La vé_ri_té

p

f

Myr.

dou - - te! Ja - - son lais - sant Mé -

Myr.

- dé - - e, un jour se ma - ri - a!

rit.

f

Rit.

PHRONIS

a T°

Pardon - ne - moi!

Myr.

Phro - nis, je t'en sup -

a T°

p

Myr

-pli - - e: Dis-moi tout! ——— dis-moi

tout! ——— Tu dé - chi - - - res mon

cœur ——— Mais ——— c'est a -

-gir en pré-voy - an - - te sœur ———

les mains jointes.

Myr. Si tu

Plus lent.

f

PHRONIS

rit. a Tempo

Ma pauvre a - mi - e!

Myr. m'ai - mes, dis-moi tout! tout!

a Tempo

f *p* *suivez* *p*

espress.

Myr. Pour-quoi men - tir? Pour -

Myr. -quoi, Phro - nis!

Myr

u - ne rai - son Le pous - sait au men -

- son - - - ge! Mon soup - çon n'est

plus un soup - çon ——— Et mon dou - te n'est

plus un son - - - - ge! Quelque cho - se de

p

PHRONIS

a Tempo

Cal_me-toi!

Myr

nous — est mort dans la mai_son'

a Tempo

sf f f

s'exaltant. f

PHRONIS: *(parlé)* "Ma pauvre amie!"

Myr

C'est une in_fami_e, Car_bo!! ——

f

Même mouvt

farouche. f

Myr

Sa me_re veut qu'il se marie A_

f

Myr.

_vec Pris_cil_la, n'est-ce pas? ——

fz f

Myr.

Ils vont ___ briser ma vi - - - e.

Est-ce vrai ___

Je le vois ___ là-bas. Au - près de sa chrétien - ne. Jamais!

f

Myr.

Mé - pri - sant cel - lequ'il fit sien - - ne,

Myr.

Ou - blieux d'un a - mour qu'il ne sait que trop

Myr.

vrai!

Agitato molto

ff

rit.

a Tempo

MYRIAM

L'en-fant ——— que j'ai por-té comme un

ff

Myr.

fruit de ma joi - e! Je le venge-rai. ———

sfz *ff* *f*

Myr.

Cet amour ——— dont il fait sa proi-e Je le venge-rai! ———

ff *ff*

Myr.

Et son cœur,

Myr.

je le brise_rai! S'il est las de porter sa chaî_ _ _ne, Je me vengerai!

ff f ff ff

très strident

Molto agitato

f sf

Je me vengerai!! Lâ_ _che!! Lâ_ _ _ _che!!

sf sf f ff

molto rit.

Il me trahit! Je le sau_

suivez

a Tempo all°

...rail!

a Tempo all°

ff

ffz

... PHRONIS ...

Oh! Tu disais que Taïa

m.d.

fluide *m.g.* *sf* *p*

très piqué

f

l'égyptienne, Doit danser ce soir chez Laurentia... Phronis conduis-moi chez Taïa!

f *f*

RIDEAU

p *molto cresc.* *ff*

Fin du 2me Acte

ACTE III

1er Tableau

Les jardins de la villa de Lucullus.

Palais de marbre rose à gauche, auquel on accède par des marches, arbres magnifiques. C'est le soir; la scène est éclairée par des torchères gigantesques. Des tables, des lits; le festin bat son plein.

Quand le rideau se lève, on voit toute une meute de chiens de Laconie faire irruption sur la scène en laisse, précédant quatre esclaves portant sur un immense plat en tout le corps d'un sanglier. à ses défenses sont suspendues deux corbeilles tissées de petites branches de palmier, l'une remplie de dattes de Syrie, l'autre de dattes de Thébaïde; des marcassins faits de pâte cuite au four entourent l'animal.

Suivant les quatre esclaves un grand estafier à longue barbe, dont les jambes sont enveloppées de bandelettes, donne un coup de couteau dans le ventre du sanglier: soudain de son flanc entr'ouvert s'échappe une volée de grives.

Tous les valets applaudissent. Les parasites et les convives acclament Laurentius.

Sopranos
Laurentius!

Contraltos
Laurentius!

Ténors
Laurentius! Laurentius!

Basses
Laurentius! Laurentius!

plutôt cru.

S: Lauren_ti_us! Laurenti_us!

C: Lauren_ti_us! Laurenti_us!

T: Laurenti_us!

B: Laurenti_us!

LES FIGURANTS: Laurenti_us!

1er PARASITE
Sans te flatter, Je ne sais pas dans Ro_me De plus fin gastro_no_me!

2e PARASITE affamé en dévorant
Ni moi de plus par_fait pâ_té!

3e PARASITE

Lauren_tius

sans te flat_ter Tu mé_ri_tes d'être fê_té. D'ê_tre

chan_té!

LAURENTIUS

Maestoso (♩. = 88)

On me vit en ef_fet pour ma

Maestoso

table in_ven_ter Ce_que n'ont pu trouver tant de mangeurs, tant d'hommes!

Plus retenu

f

Lau.

C'est ma sauce au ver_jus! C'est ma saumure aux pom_ _ _mes!

sonore

ff

a T°

cris Loué sois-tu!

il se lève

f

tr

Maestoso

aux esclaves

Qu'on en_lè_ve les plats ___ Et que l'on donne à boi_ _re!

f

rit.

a T° allegro

Il lève sa coupe.

Toute la gloi_re Est dans un geste de mon bras!

a T° allegro

f

sf

Sopr.

Loué sois-tu, Lauren _ ti _ us!

Contr.

Loué sois-tu, Lauren _ ti _ us!

Ténors

Loué sois-tu, Lauren _ ti _ us!

Basses

Loué sois-tu, Lauren _ ti _ us!

ETUDIANTS (ens.) Ah! Ah!

Moins vite (♩ = 100)

FURIUS

Ta cheminée Mettrait un er _ mite engaîeté S'il en res_pi_

Fu.

_rait la fu_mé _ _ _ _ e!

3e PARASITE

Sans te flat_ter Lauren_ti_

lus __ , on peut vraiment chez-toi chan_ter Ce que l'on chante en l'honneur de Bac_

_chus chaque an_né_ _ e: E_vohé! E_vohé!!

rit.

sf

f

Sopranos et Contraltos

E_vohé! ______

Ténors

E_vohé! E_vohé! E_vohé! ______

più f

Sans lenteur ($\frac{d.}{} = 76$)

ASINIUS

(presque parlé) ... *couché a ses pieds*

Dis - moi quel _ que

che - se.

L'ESCLAVE

O hymen!

Mais à la vérité C'est le dieu de l'a-

f

O hy-mé-né - e!

p

-mour qu'il faudrait ex-al - ter!

O hymen!

Asi.

O hy_méné_ _ _ e!

LAURENTIUS

Cer_ tes j'allais le di_re...

UN CONVIVE

Il lui prend ses effets!

Asi.

Je crois que j'ai par_lé trop vi_te...

FURIUS

... attendri.

Laisse-moi donc!

a Tempo (♩= 100)

f *fp* *f* *m.g.*

Fur.

L'esprit des vignes le vi_si _ te!

LE VOISIN

Je ne sais plus ce que je fais..

f *fp* *f*

Même mouvt

ALYEF

A_vec les jeunes gens Augusti_nus revient chargé de présents

p

Al.

Et ta fille aux yeux de prin_temps Me_nele chœur les jeunes fil_les

$\frac{12}{8}$

UN INVITÉ

Pour assaisonner les anguil_les.

LAURENTIUS

Il faut plus de perspi_ca_ci_té!

Ténors

f

Lauren_ti_

fp

fp

f

$\frac{12}{8}$

Sopranos

Lauren_ti - us! Lauren_tius!

Contraltos

Lauren_ti - us! Lauren_tius!

T

- us! Lauren_ti - us! Lauren_ti_

Basses

Lauren_ti - us! Lauren_ti_

cresc.

S

sans te flatter. Je ne sais pas dans Ro_ - me De plus fin gas_tro_

C

sans te flatter, Je ne sais pas dans Ro_ - me De plus fin gas_tro_

T

us. sans te flatter. Je ne sais pas dans Ro - me De plus fin gas_tro_

B

us. sans te flatter, Je ne sais pas dans Ro - me De plus fin gas_tro_

Allargando

S: _no _ me! Par As_tar.

C: _no _ me! Par Pollux! Par As_tar.

T: _no _ me! Par Zeus! Par As_tar.

B: _no _ me! Par Cas _ tor! Par Zeus! Par As_tar.

Allargando.

S: _te!

C: _te!

T: _te!

B: _te!

Rit.

ff

Scene II

AUGUSTINUS paraît à gauche, [illegible] les piliers [illegible]

Ralentissez (♩. = 84)

Più *p*

Il s'avance, l'air très sombre, et ne semble pas prêter attention au festin.

Lent (décomposez) (𝅗𝅥 = 50)

p

AUGUSTINUS

Pourquoi suis - je ve - nu? Je n'ai

Aug.

pas ré-sis-té. J'ai peur d'a-voir per-du

A

molto espress.

f

___ tout ce que j'aime en cor'___

p

Le soir chaud ___ pèse en moi comme un mal qu'on i-gno - - re. J'ai peur de ce qui fut ___ j'i-gno - - re Ce qui se-ra

p

LE CONVIVES

AUGUSTINUS

Augusti-nus!

Animé (♩. = 126)

S: Augustinus soit fê_té !

C: Au_gustinus ! Augustinus soit fê_té !

T: 2 AUTRES : Augustinus soit fê_té ! Augustinus soit fê_té !

B: TOUS Au_gustinus ! Augustinus soit fê_té !

Animé

f

S: Augustinus soit fê - té ! ___

C: Augustinus soit fê - té ! ___

T: Augustinus soit fê - té ! ___

B: Augustinus soit fê - té ! ___

FURIUS

Crois-tu qu'Augustinus soit sin_cè_ re?

LE VOISIN

Même mouvt

Je l'es-pè_re... Il est franc

Tout homme qui ... comprend qu'il ... te.

Il revient de son é_ga_re_ment

AUGUSTINUS

Lent (𝅗𝅥 = 50)

Comme le soir me

le Vois

D'un moment...

Lent

p

Aug

pè - - se! Le sou_ve_nir de son bai_ser

Aug

Tient mon cœur embra_sé! Mon

f espress.

molto espress.

Aug

cœur ——— que rien n'a_pai - - se. Et que

pp sub

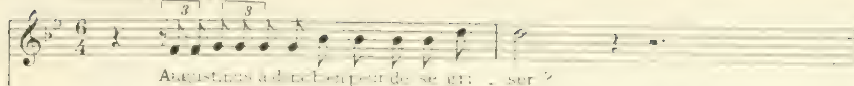
dolce

Aug

rien i_ci-bas ne sau_rait a_pai-er.———

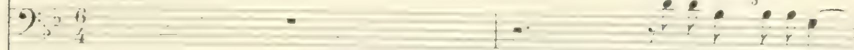
Animé (♩. = 116)

ASINIUS, à FURIUS

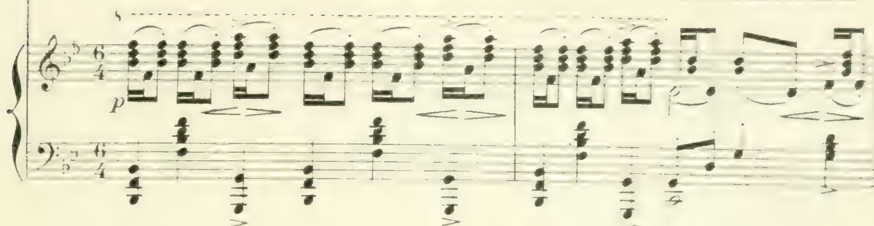


Augustus a donc bien peur de se gri - ser ?

FURIUS



Il est comme un enfant



FURIUS

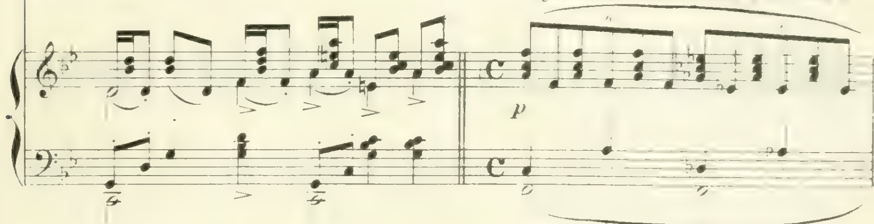


— à sa premiè - re to - ge.

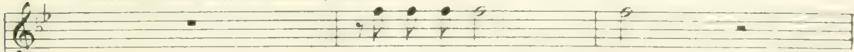
UN PARASITE



Je ne sais comment faire



UN ESCLAVE ENFANT



Les bains sont prêts. —

LE PARASITE



- lo - - ge !



L'esclave enfant s'arrête de nouveau, crie

Les bains sont prêts.

Puis repart en courant et sort par la droite

UN PARASITE

En_fin ! j'allais Ne

pp

sempre **p**

PARASITE

La plupart des convives se lèvent lourdement, aidés par leurs esclaves et sortent par la droite

plus pou_voir manger, ni boi _ re?

UN AUTRE PARASITE

Nous allons te res_ti _ tu _ er ___ tes chefs-

-d'œu_vre les plus notoi _ _ res!

più **p**

ASINIUS.

[illegible] à son esclave qui le réveille

Je te défends, toi, de me remu_er...

sf *sf*

LAURENTIUS
à son astrologue

Ma di-ges-ti-on se-ra-t-elle bon - ne? Que lis-tu dans mon a - ve-nir?

p

FURIUS

à LAURENTIUS

Et Taïa doit ve-nir?

UN RHÉTEUR

…du sommeil… Ci-toyens!

piu p *rall. poco a poco.*

LAURENTIUS *d'un air négligé*

Ce soir el-le donne I - ci des dan - ses de là-bas.

p *marcato*

... s'... avec un murmure d'approbation

tout le monde est sorti

Lau

en riant

Ma fil _ le ne la connait pas

p

Taï_a ?

DES AMIS

p

Taï_a ?

più p

morendo

pp

Scene III

PRISCILLA entre par la droite, insouciante et ..., suivie d'AUGUSTINUS toujours rêveur.

Andantino (♩ = 80)

m.d

m.g.

léger

cédez

Plus lent (♪ = 63) (decomposez)

PRISCILLA

nettement

Taï _ a dan_se-t-elle de si beaux

très léger

Pri

pas? Je suis curi - eu - se de la voir! Quelle fé - te!

Très expressif et soutenu (♩ = 72)

AUGUSTINUS

Les hom - mes ont brû - lé l'en - cens à sa beau - té!

Aug. Mais les ri - des, un jour auront flé - tri sa tê - te

Aug. Et son nom ne con - naî - tra pas l'é - ter - ni - té!

a T°

Même mouvt

PRISCILLA

d. lce

Il n'est qu'en Dieu de vé - ri - té: Par - don-ne-moi.

dolciss.

p

Pri

molto espress.

AUGUSTINUS

Tu ne sais pas ce qu'est la vi - e! Elle est aussi bel-le qu'un

mf

p

Aug

pas de Ta-a Ou qu'une bel-le po-é-si - e!

f

p

dolciss

Aug

Mais... la dan-se fi-ni-ra Et la po-é-si - e...

rit.

p

p

rit.

PRISCILLA *étonnée, avec joie*

Mais nous vi_vrons sans fin dans l'im_mor_ta_li_té!

a T° *pp dolciss.*

a T° andantino (♩= 63)

AUGUSTINUS *dolciss.*

Tu es la fleur d'un jar_din de rê_ve! Pour_quoi je_ter la fleur au so_leil d'un é_té?

p

PRISCILLA

Je ne te com_prends pas

Aug. Lo_

Aug.

- seau qui s'é.lè - - ve Com.prend-il le ver ram - pant sur la

espress.
mf

PRISCILLA

intrigue

Que dis-tu, toi, qui pourrais

Aug.

gre - ve?

sf

dolce

Pri.

ê - tre mon é - poux?

rit. *molto espress.*

Aug.

Je dis que je vou - drais pleu -

rit.

dolciss.

sf *sf*

a T° Vite

Fri

Pourquoi pleurer? Qu'ai-je fait? Quelle est l'his-

Aug

-rer à tes ge-noux!

a T° Vite

p

Fri

-toi-re Que tu ne vou-lus pas me ra-con-ter ja-dis?

6

Fri

Une histoi-re de ton pa-ys?

AUGUSTINUS

mystérieux

Je te la con-te-rai..

p

Aug.

Mais promets-moi d'y croi_re..

rall.

pp

pp

Moderato (♩. = 76)

p

AUGUSTINUS

Il é_tait u_ne fem_me, Dans la vil_le de

sf très piqué

p

Aug.

sf

Cap_sa, ______ Qui scel_la dans son â_me

f

p

Arg.

Tous les cœurs qu'elle trou - va . . . Des cœurs de

rit. f

pizz. f sf

sang et de flam - me!

a T° p

Elle en fit un bou - quet, fleur par fleur, Tous ces cœurs sont res - tés en el - le. Ses a - mis sont par - tis. Fi -

Alg.

-de - les. N'y-ant plus de cœur ......

Et cer-clé dans cette â - me, tout san-glant et nu,

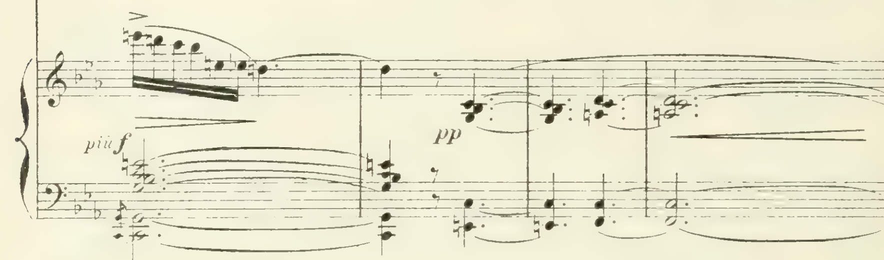
De-puis. leur cœur

n'a plus bat - tu Que pour cet-te

rit. un poco

Aug
AUGUSTINUS
femme De la ville de Capsa!
FIN
Conservez le mouvt
PRISCILLA enfantine
Pourquoi m'as-tu dit de croire à cela?
Aug
Pri
Cette femme est méchante et je ne l'aime pas
m.d.
m.g.
p
f
più f
rall


rit.
Tu l'as con_nu_e?


AUGUSTINUS
En_fant... C'est une his_toi_re très
più f
pp


vieil_le que l'on chan_te
Très modéré (♩.=58)
ppp
pp


se retournant PRISCILLA l'aperçoit
PRISCILLA
Au_gus_ti_nus, embras
p
espress.

PRISCILLA … AUGUSTIN …

Pri.

…sez doucement votre mère si bonne

MONICA

Le temps que j'ai passé loin de

Mon.

toi fut si long

Viens mon fils

f

viens !

un poco rall.

pp *p* *pp*

Animé (♩. = 66)

Il se dégage très troublé et revient près d'ALYPE au 1er plan

p

AUGUSTINUS *à lui-même* *p*

Je sens que je m'a-ban-don - - - - ne. Myri-am! Myri-am! ton nom

ALYPE

Aug. Ne me rap-pel-le rien!

Dieu te par-

p

Aly.
- don - - ne!

Aig.
Je suis donc un par - ju - - - - re!

p

Aly.
Non!

Aig.
Myri - am!

p

Aig.
Myri - am! ce lu - xe.

cresc.

Aug.

cet - te joi - - - e, Ce pa - lais,

cresc.

Aug.

ce jar - din, ce bon - heur,

cre - - scen - - do.

Riten.

f

Aug.

C'est comme un gouf - - fre où je me

f

Riten.

ALYPE

p

A - beille

Aug

noi - - - - - - e!

p dolce

Aly

aux ai - les d'or dans un beau lys en

Scène IV

Aly

fleur.

FURIUS paraissent au fond, contre la balustrade, au bras d'un parasite, et l[illegible] les éclairs de chaleur

FURIUS

C'est la lour - deur des nuits d'o -

AUGUSTINUS (*à p*[illegible])

De - vant mon â - - me glis - - sent comme des nu -

Fur.

- ra - - - - ge

Aug

_a - - - ges, les souve - nirs... J'ai

MONICA

à ALYPE avec attendrissement

Aug

peur du vi - - de où je m'en - ga - - ge...

L'en -

p

Mon.

- fant pro - di - gue est re - ve - nu! Il a re - trou - vé le che -

p dolce

m.g.

m.g.

Mon.

- min per - du. Mal - gré les

p

piè - - ges qui le guet - taient au pas - sa - ge.

LAURENTIUS [illegible]

LAURENTIUS

Maestoso

f

Que tou - tes les tor - ches s'al - lument pour la dan - - - - - - se!

f sonore

pressez

Allegro (♩. = 132)

a T° Allegro

f

molto stacc.

[illegible] AUGUSTINUS

1er PARASITE

Mais tu ne nous oublieras

stacc.

ffp

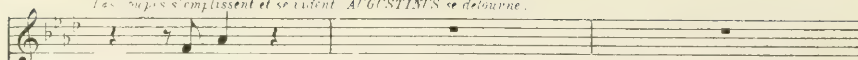
f

f

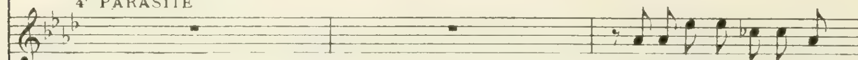
f

2me PARASITE

Les coupes s'emplissent et se vident. AUGUSTINUS se détourne.



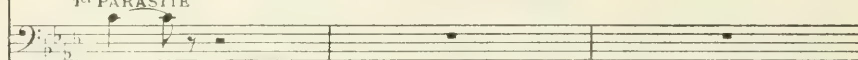
4e PARASITE



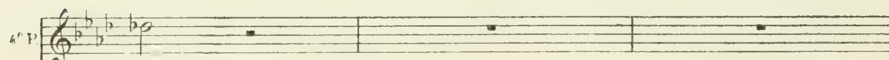
3me PARASITE



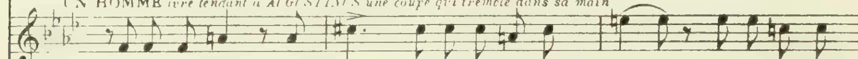
1er PARASITE





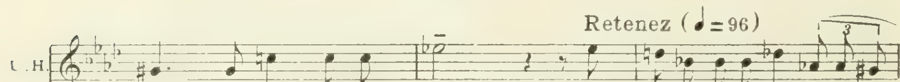


UN HOMME *ivre tendant à AUGUSTINUS une coupe qui tremble dans sa main*





Retenez (♩= 96)





Un peu plus vite (♩ = 168)
et avec ostentation

FURIUS

Je bois au corps d'ivoi - - re de Tara. La dan.

Un H

-vi - ne Fa-mi - ne!

Fur.

- seuse aux voi - les frémis - sants!

UN RHETEUR

a T° all° (♩. = 132)

C'est à son pied qu'il faut boi - re!

Pressez

Un R

A son pied de dé - es - - se!

1er PARASITE

Ses

2e PARASITE

A ses cheveux!

ASINIUS

E-cou-tez-moi! je l'ai très bien connu - - e: A sa fi-dé-li-

fp *f*

Asi.

-té! ——

FURIUS

Retenez (♩. = 108) *f*

Il parait qu'elle dansait nu-

Soprani *rires* *presque crié*

A ses a-mants! ——

Ténors *presque crié*

A ses a-mants! ——

tr tr *f* *f*

Fur.

a T° all°

- - e Dans les ca-ba-rets, chez les ma-te - - lots D'U-ti - - gue!

2e PARASITE

Au-gus-ti-

a T° all°

stacc.

UN BUVEUR

f

Dans la ru - e!!

AUGUSTINUS

[illegible]

Je ne sais pas.

2e B

- nus, est - ce vrai?

F^u

Je

staccatissimo

[illegible] AUGUSTINUS [illegible] PRISCILLA [illegible]

Un B

A son dos!

F^u

bois à son ven - tre!

Soprano

p

Taï - a! Taïa!

Contralto

p

Taï - a! Taïa!

Ténor

Taï - a! Taïa!

tr

f

Fur.
L'an-
B
C'est la plus bel - - - le!
S
più f
Taï - a! Taïa!
C
più f
Taï - a! Taïa!
T
più f
Taï - a! Taïa!
tr
f
staccatissimo
Retenez (♩. = 108)
reprenez
Fur
- ti-que Corin - the,sans el-le, N'était qu'un Transtevere aux gouges d'un denier!
S
f
Taïa!
T
f
Taï-
Retenez
reprenez
sonore

Taï-a! Taï - a! ___ Taï-a! ___ Taï-

Contraltos

Taï-a! Taï - a! ___ Taï-a! ___ Taï-

T. -a! Taï-a! Taï - a! ___ Taï-a! ___ Taï-

UN PARASITE

Qui donc ___ o-serait le ni-

S. -a! Taï-a! Taï-a!

C. -a! Taï-a! Taï-a!

T. -a! Taï-a! Taï-a!

1re P.

er ——— C'est la plus bel — — le!

… tendent … TAÏA …

S. Taïa! —— Taïa! ——

C. Taïa! —— Taïa! ——

T. Taïa! —— Taïa! ——

Basses Taïa! —— Taïa! ——

f *ff* *tr*

S. —— Taï_a! —— Taï_a! Taï_a! Taï_a! Taï_a! ——

C. —— Taï_a! —— Taï_a! Taï_a! Taï_a! Taï_a! ——

T. —— Taï_a! —— Taï_a! Taï_a! Taï_a! Taï_a! ——

B. —— Taï_a! —— Taï_a! Taï_a! Taï_a! Taï_a! ——

ff *tr*

Maestoso (♩ = 84)

LAURENTIUS

Je suis a Te.. a ... Immor..

molto stacc.

ff

Maestoso (♩ = 84)

a T° all°

..tel ... ..le!

ff

La danse de Taïa

La danseuse bondit sur la terrasse comme un félin tombant d'un arbre, suivie de harpistes et de joueurs de flûtes qui, formant demi-cercle, s'accroupissent d'un geste brusque.

La danseuse est à moitié voilée, on n'aperçoit que ses yeux: mais ces yeux semblent chercher quelqu'un dans l'assemblée.

All^{tto} (♩= 126)

f

Tam-Tam

ff

dolce

Pendant que la danseuse d'un

dolce

pas rythmé, fait le tour de la terrasse, en dévisageant chaque spectateur, les instrumentistes jouent avec frénésie, et un murmure «Taïa! Taïa» parcourt l'assemblée.

più f

Plus vite (♩= 144)

ff très piqué

sfz

f

sf

f




au 1er Plan
AUGUSTINUS, blême, aux côtés de PRISCILLA
parle
Quoi... ce corps...
Moderato (♩ = 126)
Moderato
dolce
fff très sec
p




p



LA DANSEUSE
dolce

(*) La myr_rhe dis_til _ _ le et l'é_cho s'ap_

più p

_pré _ _ te; La myr_rhe dis_til _

sempre pp

_le et l'écho dé_croît

Un peu plus vite (♩= 132)

Or, mon bien_ai_mé heur_

AUGUSTINUS
parlé
Cet_te chanson...

p

(*) D'après le Cantique des Cantiques

L. D.
_tant de sa voix

Ar.
Cet _ te voix

sf *f*

L. D.
Ou _ vre-moi ma sœur, ma par

L. D.
_fai _ te! Ou_vre-moi ma colom _ be ... _ te et me

p

L. D.
vois. sœur.

f *p*

La D.

— ma parfai - - - te...

sffz *fp*

en dansant LA DANSEUSE *fait de nouveau le tour de la terrasse mais en passant devant* AUGUSTINUS, *elle se dresse devant lui et se dévoile.*

La D.

Traître!

AUGUSTINUS *toujours immobile et la voix étranglée.*

My-ri-am! Par-

Plus vite (♩= 144)

ff *très piqué* *sf*

puis révoltée, LA DANSEUSE *continue sa danse.*

Murmure général: «Taïa!.. Taïa!..»

Aug.

-donne-moi!

sf *ff*

molto

a Tempo

très mystérieux

p

p

LA DANSEUSE

doloroso.

La myr_rhe dis_til -

pp

L. d. D.

- - - le et ___ le vent s'ar _ rê - - te.

L. d. D.

La myr _ rhe dis_til - - - - le et ___ l'é_cho re_

pp

Un peu plus vite

La D.

-prend... Des gout - tes de nuit

revenue près d'AUGUSTINUS, elle se dévoile de nouveau furtivement devant lui.

per-lent sur ma tê - - - te...

AUGUSTINUS

cris étouffés

My-ri-am! My-ri-am!

La D.

lè - - ve-toi ma bel - - - - le, et viens-

La D.

-t'en. Ti - re le verrou pour ___ la nuit de

La D.

fê - - - - - te. Bel - - - - - -

AUGUSTINUS

My_ri_am...

f *cresc.*

La D.

p

- - - le, viens - t'en! ___

(...vient de nouveau se camper devant AUGUSTINUS et lui crie, les dents serrées)

sff *tr* *f*

LA DANSEUSE

«Si tu ne pars à l'instant, Tu ne reverras plus ni moi ni ton enfant!»

tr

ff Plus vite.

sf

(Elle se déride alors complètement, avec enthousiasme) Taïa! Taïa!»

Pressez

ff

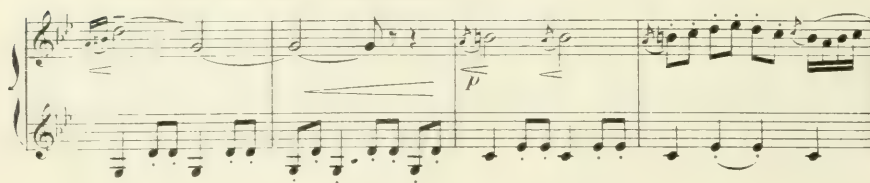
molto cresc.

ff



[illegible] et vers AUGUSTINUS, elle se renverse lentement en arrière et s'abandonne, offerte, en disant:









La D.

-por - - te. La myrrhe distil - - - - le

La D.

et l'écho dis-pa - raît...

AUGUSTINUS

As - sez... Assez...

Pressez

La D.

Or, mon bien - ai - me m'a tant ad - ju - re

Aug.

As -

Pressez

La D. — Que je m'en fus ou_

Aug. — _sez... As_sez...

La D. — _vrir ma por_ _ _te..

elle se rapproche encore d'AUGUSTINUS

La D. — Mais mon bien aimé s'é_tait re_ti_ré...

AUGUSTINUS — Va-t'en... va-t'en...

La D.

Loin. loin de la por - - te...

fff

MYRIAM

ad lib.

Je t'aimais à la fo - li - - e!

fp *suivez*

Presto

f

Myr.

ad lib.

Adieu pour la vi - - e!

fp *suivez*

Presto

Myr.

ad lib.

Tu ne me rever-ras ——— ja - mais! —

fff

suivez

fff

Myt.

Prestissimo (♩= 160)

fff

elle se sauve en courant.

f

ffff agitato molto

Atterré d'abord et les yeux hagards, AUGUSTINUS [illegible] *se pré-*
-cipite à la poursuite de la DANSEUSE en criant: «Myriam! Myriam!» *mais la foule s'interpose.*

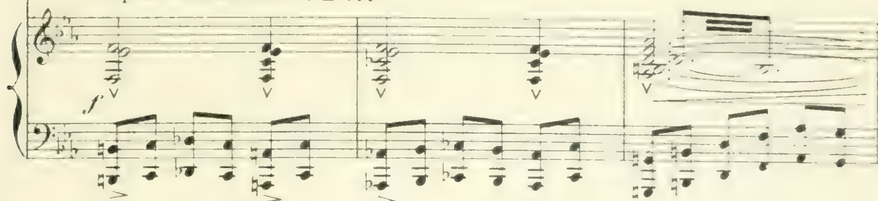
Un peu moins vite







Un peu moins vite (♩ = 144)

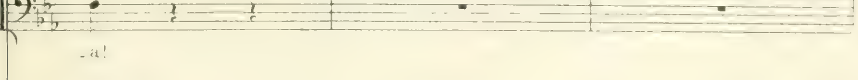


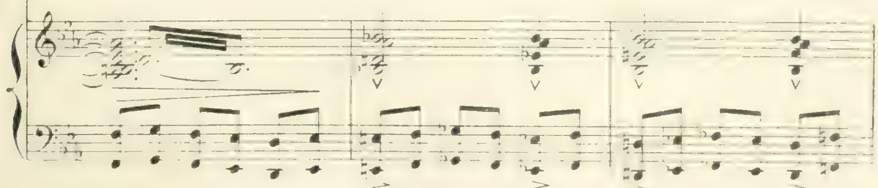












Ag.
-ti!

S.
Ce n'e-tait pas Taï - a! Par ta

C.
Ce n'e-tait pas Taï - a! Res - te! Par ta

T.
Ce n'e-tait pas Taï - a! Par ta

B.
Ce n'e-tait pas Taï - a! Res - te! Par ta

Ag.
Laissez - moi! Laissez -

S.
fau - te Tu te perds!

C.
fau - te Tu te perds!

T.
fau - te Tu te perds!

B.
fau - te Tu te perds!

Arg.
-moi!

S
Res - te! Par ta fau - te Tu te

C
Res - te! Par ta fau - te Tu te

T
Res - te! Par ta fau - te Tu te

B.
Res - te! Par ta fau - te Tu te

ff

il se débat

Arg.
Laissez - moi! Lais - sez - moi!

S
perds!

C.
perds!

T
perds!

B.
perds!

Retenez

Aug. jin.

S. Il insul - te son hô - te!

C. Il in - sul - te son hô - te. son hô - te!

T. Il insul - te son hô - te! Il in - sul - te son hô - te!

Il in - sul - te son hô - te! Il in - sul - te son hô - te!

B. Il in - sul - te son hô - te!

Retenez

AUGUSTINUS seul, entre les colonnes, au sommet des marches, et dominant la foule.

Sans lenteur (♩= 116)

Aug. - sul - te la lai - deur au nom de la beau - té! Pa - ra - si - tes vau -

Sans lenteur

Aug.

tres dans le vi... ce du maî... tre

Plus lent (♩ = 88)

Et vous tous, les chrétiens vous tous, la vérité

a T° (♩ = 116)

ff *f* *sf* *staccatissimo*

Est dans la poésie étrange de son être! Laissez moi passer!

fff

Laissez-moi passer!!

Allegro

ff

Il cherche à se frayer un passage, ... hostile ...

MONICA

Mais si ma pri_è - re te tou_chait...

Mo - ni_ca, je suis pè - re! Laissez-moi passer!

p

Laissez-moi passer!

poco f

Sopranos

Il

Contraltos

Il

Tenors

Il perd la rai_son! Il

Basses

Il perd la rai_son! Il

A.

f

Mau - di - te soit la mai-

S

perd la rai - son! ___

C

perd la rai - son! ___

T

perd la rai - son! ___

B

perd la rai - son! ___

A.

- son! ___

PRISCILLA en ...s.

C

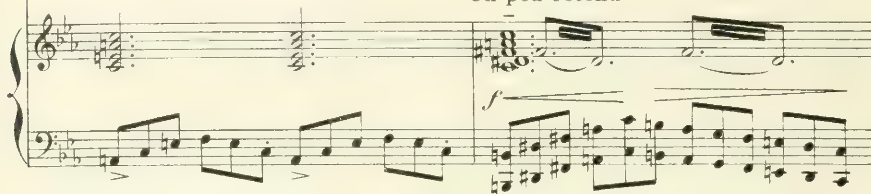
Cette en - fant ___ qu'il o - se Faire seul.

Un peu retenu





Un peu retenu











Laissez-moi _ pas_ser! Laissez-moi pas_ser! ___

a Tempo (♩= 116)

Res_tez dans vos fes_tins et votre . . . . e! Et vous bercez en_

Aug.

cor vo-tre rê - ve d'en-fant!

ff

Large (𝅗𝅥. = 50)

ff

Aug.

Les champs É-ly-sé-ens... le Pa-radis ge-

Large

ff

ff

rit. tutta forza All° molto (♩ = 168)

Aug.

-ant C'est l'a-mour! c'est la vi - - - - -

All° molto

suivez ff agitato

Aug.

-e!!

Myriam... Myriam... Myriam!! ... pleure près d'ALYPE ... Mon enfant! Mon enfant!!

RIDEAU



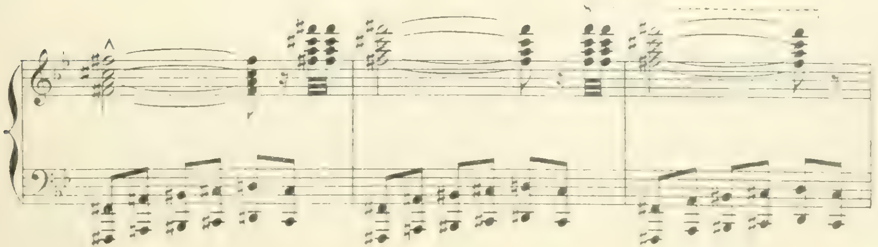




Retenez

Un peu moins vite (♩ = 144)





fff sempre

fff

Plus vite (♩ = 152)

f

sf

sf







Plus lent (♩= 132)



Retenez un peu



tr
più f

più f

più f
tr
tr
tr

Même mouvt (𝅗𝅥 = 69)

(3me M...)
ad lib.

p

più f

stacc.

f

f

3' M

3' M

tr

staccatissimo

tr

(♩ = 132)

3 M

sec

3e M.

stacc.

tr

sec

f

tr

f

tr








Lent (décomposez) (♩= 66)
fff


RIDEAU
fff

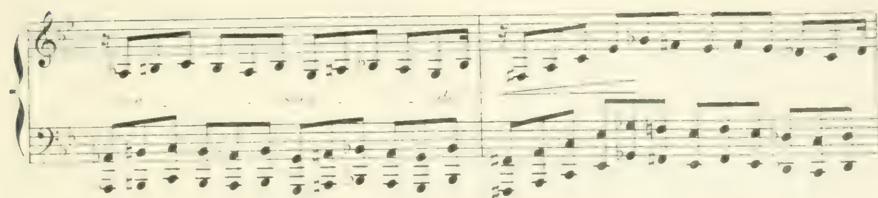
2me Tableau

Le jardin de la demeure d'Augustinus _ maison à gauche dont la porte est ... ouverte. L'entrée du jardin se trouve au fond, un peu coupé à droite, et ... Sous un arbre, un ... et une table de pierre, sur la table un ... Le jour n'est pas encore levé.

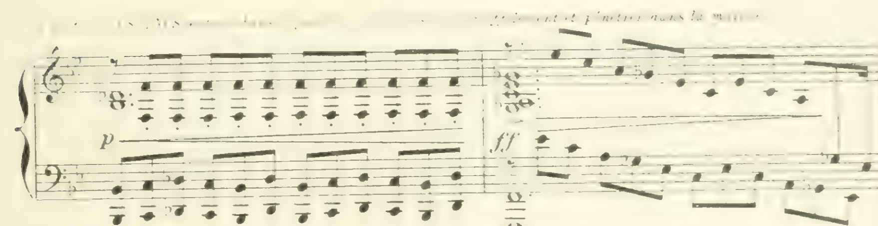
Scène I

Allegro (♩. = 120)











AUGUSTINUS [illegible] Myriam! Où es-tu? Réponds

p *p* *mf* *ff*

il réapparait et reste clou[illegible] sur le [illegible] de l[illegible] son, les b[illegible]s en croix.

Un peu plus lent (♩ = 92)

AUGUSTINUS

Elle est par_ti _ e. Par_ti _ e!! Tout_

Un peu plus lent

f *p*

Aug.

_ est con_sommé!.. Elle empor _ te ma vi _ e Aux

f *p*

rit.

plis — de son voile embaumé.

p

f

Allegro (♩. = 144)

f

f

AUGUSTINUS

f

Elle l'a prise, la Gorgone! La nuit qui fas.

f

f

molto espress.

Aug.

-cine et qui ment! My-

espress.

Aug.

-riam! My-riam!

mf

Aug.

par-don-ne. Par-

Aug.

-don-ne à ton a-mant!

f furioso

Ang.

Re

Ang.

-viens. o mon so - leil le -

Ang.

-vant! Re-viens de ta clar -

Ang.

-té qui ray - on - ne Il - lu - mi -

Aug.

-ner en - - or mon tra -

Aug.

-gi - - - - - que O - ri - ent!

sf

f

sf

sf

AUGUSTINUS

De - main! De - main que je

sonorités caverneuses

sfz

Aug.

haïs et que je re - don - - - -

f

Aug.

- te! Où j'au-rai per - du sans es - -

p

p

f

Aug.

- poir. El - - - -

f

p *espress.*

Aug.

- le. mon jour d'a - vril. moi.

piu f

Ang

mes mon fils.

Ang

no - tre mi - roir!

furioso

Ang

ff

De - main!

p

qui me la prendra tou - te!

f

Aig. Demain qui me verra sanglo - ter dans mes mains. Tout seul. tout seul. aux heu - res de la rou - te.

p *f* *f*

Retenez

Lent (♩= 80)

Lent

Aig. Tout seul'

f *p*

a T° all° (♩= 144)

Aug.

De - main!..

Allegro

suivez

sf

sf

fp

stacc.

Scène II

fp

più fp

ALYPE *entre en courant et haletant*

Un peu moins vite (♩= 126)

m. g.

A -

ffp

f

p

Aly.

- mi... je viens, é - cou - te... J'ai couru sur la

rit. a T°

p

Aly

rou - te Jusqu'i - ci Lauren_ti_us

rit a T°

f p

presque parlé

Aly

dou - te De nous... a - mi.. E - cou - te!

cresc.

Retenu (♩= 76)

AUGUSTINUS

f

Qu'ont-ils fait de My - riam?

Retenu

f

f

Reprenez (♩= 126)

ALYPE

Re - dou - te Son crédit... Ta mè - re

Reprenez le mouv!

p

p

Aly.

souf - fre de l'ou - tra - ge Qui pla - ne comme un ciel d'o -

p

Aly

- ra - ge Sur nos fronts é - tran - gers.

espress.

Aly.

Pris - cil - la, les yeux rougés De pleurs, ca - che son clair vi -

Aly

- sa - ge Dans ses che - veux dé - nou - és...

AUGUSTINUS

f

Et Myriam?

espress.

Aly

Tous les courti - sans entourés — Par la nuit de fê - te Amou-

p

-cel - lent sur ta tê - te. Tous les pé - chés qui sont les leurs —

f

Très retenu

Reprenez a ♩ = 108

Sois hum - ble [illegible] en pleurs. Pour cette en-

Reprenez

Aly

-fant que tu re - pous - ses Pour ces [illegible] si dou - ces. [illegible] tu

Rit. Plus lent (♩= 88)

Aly. fis un son-ge de deuil. Suis-moi là-bas. suis-

Rit. *un poco rall.* *express.* Plus lent

Aly. -moi! Toutes ces choses là _ sont

AUGUSTINUS *farouche* Myriam! Mon orgueil!!

Rit. *f* *p*

a Tempo (♩= 126)

Aly. mor_ tes! Il faut par_

Aug. Myriam!.. Mon fils!!

m. g. *più f* *p*

_tir! Tu con_nai_tras tout le bon_heur du re_pen_

_tir!

AUGUSTINUS

Retenu

Quel est donc ce nou_

Retenu (♩= 88)

_veau poison que tu m'ap_por_tes?!

a Tempo

Fran_s gar_ _de Ben_

a Tempo

Aly.

-tôt il se-ra trop tard... Et la co - lè - re De

Aly.

Lauren-ti - us frappe - ra!

rit.

f

Vite (♩= 152)

fp

Aly.

Je m'en vais rejoindre ta mè - re; Contre ta volonté trop

Aly.

fiè - - - re Je ne puis rien... A-

fp

cresc.

fp

Al.

adieu!

AUGUSTINUS

ad lib.

Tu ne m'parles plus de

Lent (♩ = 56)

fp

f

f >Rit.

Al.

Dieu!!

Plus lent

f

f >

ALYTE

Sans lenteur (♩ = 126)

p

3

la basse très accentuée

Al.

f

Dieu n'est pas le plus fort!

C'est

3

f

Al.

el - - le la plus for - - te!

Je la veux! —

3

f

3

Ang.

Je la veux! ___ Son désir est comme un clou de fer.

espress.

Ang.

Et l'heu - re qui l'em - por - - te

espress.

fz

Ang.

Est un mar - - teau ___ Qui me l'en -

espress.

Ang.

-fon - - ce dans la chair!

fz

Vn.

Di - tes-moi! — Di - tes moi qu'elle n'est pas mor - - te!

An.

Di - tes-moi! Di - tes-moi!

cresc.

sf

ff

p

AUGUSTINUS

Rien! Rien!

p

Aug.

Myriam! Myriam! tu vas me revenir! Je te veux! je te veux!!

A mes dents je sens encor tes lèvres Saigner!

espress.

Aug.

Et dans ta chaude ha-lei-ne de mes fie-vres Je sens ton corps di-vin tres-sail-lir Sous l'é-trein-te!

express.

Dis-moi que tu vas re-ve-nir! Dis-moi! Dis-moi

AUG.

Dis-moi!

molto agitato

strident

AUG.

Rien!

Rien!

À ce moment une voix d'enfant s'élève d'un jardin voisin

Modéré (♩ = 72)

p

pp

p

LA VOIX D'ENFANT

p

Prends et lis!

gestes d'étonnement d'AUGUSTINUS

sempre pp

Vite (𝅗𝅥 = 126)

mf

f très piqué

Modéré

L. V.

Prends et lis!

AUGUSTINUS

écoutant, étonné

Pressez

Cet_te voix...

Cette voix d'enfant

Modéré

mf

p

pp


a T°
Plus vite
p
Prends et lis

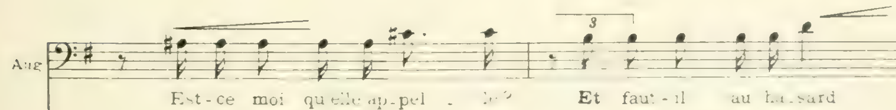

dans l'air vi - de
Elle est


a T°
pp
p
Plus vite (♩ = 96)
pp

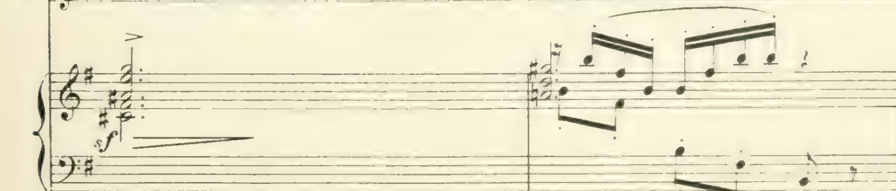

Aug
fraî - che comme le ciel d'une eau sans ri - de




p


Aug
Est-ce moi qu'elle ap-pel - le?
Et faut-il au hasard


3e M


sf

Retenez

Aug

Li - re les pre_miers mots tom - bant sous mon re_gard

3e M.

Aug

Dans ce li - vre sa - cré!

3e M.

a Tempo

f

f

Animé et avec trouble (♩ = 126)

Aug

D'un cœur can_di - de Anto_ni_us le saint s'en fut-il pas ja_dis

p

Aïz.

Sur ... pa ... vers l'humble Thé ...

LA VOIX D'ENFANT

Modéré

p

Prends ... et lis

Retenez

Aïz.

Aux so ... ta ... res ... à ... s ...

Modéré

p *pp*

Sans lenteur (♩ = 104)

Aïz.

Voici le livre de l'A ... p ... J ...

Sans lenteur

f *p* *f*

p

lisant

Aug. (★) La nuit est dé-jà a-van-ce-e, et le jour s'ap-pro - - - che!

p

tam tam

Aug. Quit-tons donc les œu-vres de té - nè - bres... et re-vê-tons-nous des ar-mes de lu-miè - - re!

più f

fz

(★) Saint-Paul : Epître aux Romains XIII, 12, 13, 14

Aug.

p

Marchons dans la dé-

p

Aug.

-cen - ce comme du - rant le jour, et

Aug.

non dans la dé - bau - che et dans les fes -

Aug.

- tins: Mais re - vê - tez - vous de Notre Sei-

3

Aug.

-gneur Jé-sus-Christ, et ne cher-chez

do

f

Aug

point à con-ten-ter les dé-sirs ___ de la

rit *ff*

Un Chœur invisible répète les paroles de l'Épître. En entendant ces voix, AUGUSTINUS, d'abord terrassé, se relève transfiguré et, peu à peu, se trouve auréolé d'une lumière bleue d'un éclat merveilleux.

Aug.

chair!..

Sopranos

p

..La nuit est dé-jà a-van-

Contraltos

p

..La nuit est dé-jà a-van-

Ténors

p

..La nuit est dé-jà a-van-

Basses

p

..La nuit est dé-jà a-van-

a Tempo

ff

p

S
_ ce _ e et le jour s'ap_pro _ _ che!

C
_ ce _ e et le jour s'ap_pro che!

T
_ ce _ e et le jour s'ap_pro _ _ che!

B
_ ce _ e et le jour s'ap_pro _ _ che!

S *f*
Quit_tons donc les œu _ vres de té _ nè _ _ bres et re_vê_tons-

C *f*
Quit_tons donc les œu _ vres de té _ nè _ _ bres et re_vê_tons-

T *f*
Quit_tons donc les œu _ vres de té _ nè _ _ bres et re_vê_tons-

B *f*
Quit_tons donc les œu _ vres de té _ nè _ _ bres et re_vê_tons-

S
-nous des ar - mes de lu - mie - - re!

C
-nous des ar - mes de lu - mie - - re!

T
-nous des ar - mes de lu - mie - - re!

B
-nous des ar - mes de lu - mie - - re!

sfz

S
poco
Mar - chons dans la de -

C
poco
Mar - chons dans la dé -

T
poco
Mar - chons dans la dé -

B
poco
Mar - chons dans la dé -

sfz
p

S
-cen - ce comme du - rant le jour! et

C
-cen - ce comme du - rant le jour! et

T
-cen - ce comme du - rant le jour! et

B
-cen - ce comme du - rant le jour! et

S
non dans la de - bau - che et dans les fes-

C
non dans la de - bau - che et dans les fes-

T
non dans la de - bau - che et dans les fes-

B
non dans la de - bau - che et dans les fes-

S
- tins! *p* Mais re - vê - tez-vous de No-tre Sei-

C
- tins! *p* Mais re - vê - tez-vous de No-tre Sei-

T
- tins! *p* Mais re - vê - tez-vous de No-tre Sei-

B
- tins! *p* Mais re - vê - tez-vous de No-tre Sei-

p *cre - -*

S
- gneur Jé - sus-Christ; *f* et ne cher-chez

C
- gneur Jé - sus-Christ; *f* et ne cher-chez

T
- gneur Jé - sus-Christ; *f* et ne cher-chez

B
- gneur Jé - sus-Christ; *f* et ne cher-chez

- scen - do *f*

S
point a con_ten_ter les de_sirs de la

C
point a con_ten_ter les de_sirs de la

T
point a con_ten_ter les de_sirs de la

B
point a con_ten_ter les de_sirs de la

a T°

S *ff*
chair!

C *ff*
chair!

T *ff*
chair!

B *ff*
chair!

ff

Plus vite (♩ = 116)

AUGUSTINUS *p*

Quel - - les voix pu - - - res ont ca - res -

p

Aug. - se Mon â - me vi - bran - - - te?

fz

Aug. Sont - el - - - - les, Ces har - - - - pes de cris -

p

Aug. - tal qui m'ap - pel - - - lent,

fz

Arg.

La grâ - - ce dont le souffle a pas - sé ?

p

Arg.

Sa lu - - mi - - - re mi -

Arg.

- non - de. e - ter - nel - - le !!

Sopranos

Contraltes

mf

La nuit est dé - ja a - van -

Ténors

Basses

mf

La nuit est dé - ja a - van -

ff

S: *più f* La nuit est dé-jà a-van-

C: -cé-e et le jour s'ap-pro-che.

T: *più f* La nuit est dé-jà a-van-

B: -cé-e et le jour s'ap-pro-che.

Piano: *tr* *tr* *tr* *tr* *f* *staccatissimo*

S: *f* -cé-e et le jour s'ap-pro-che.

C: (rest)

T: *f* -cé-e et le jour s'ap-pro-che.

B: (rest)

Piano: *f*

AUGUSTINUS

Quel - les mains pu - res ont dé - li - e

p dolciss.

Aug. Mes lour - des en - tra - ves ?

f

cresc. un poco

Aug. Une ai - - - le Sem - - - ble m'em - por -

p

Aug. - ter a - vec el - - - le

f

Aug.

Et la ter_re fuit sous mes pieds...

p

cresc.

Retenez un peu

Aug.

f

O mira_cle du jour qui s'é_

Aug.

_lève et ruis_sel_ _ _le!!

court

fff

On entend dans la coulisse un bruit de pas se rapprochant et des cris de révolte augmentant peu à peu
AUGUSTINUS semble les ignorer complètement

Animé (♩= 138)

pp

p

più f

Ténors

Basses

Il faut venger Laurenti

piu f

Il faut venger Lauren_ti _ us!

piu f

_ us! ___ Il faut venger Lauren_ti _ us! Pré_pa_rez-

f

Pré_pa_rez - vous! Ven_gean _ ce!

-vous! Ven_gean _ ce!

[illegible] des parasites et une troupe d'esclaves portant des bâtons.

più f

T: Vengean - - ce!

B: Vengean - - ce!

più f

Moins vite (♩= 100)

molto stacc.

f

Un PARASITE désignant AUGUSTINUS

LE PARASITE

f

Voici l'hom - me!

ff

UN AUTRE PARASITE

Tu vas pay-er ton coup Dans

staccatissimo

Un Par.: les pri-sons de Ro - - - me!

Un Pat.

MONICA et ALYPE

Saisis-sez-le, frappez s'il se dé-bat!

MONICA

Ar-rê-te!

Lent

Quel est celui que vous cher-

f

p

Al.

-chez?

Lent

La paix soit a-vec

LE CHEF DES ESCLAVES

f

C'est toi!

Animé

f

Lent

p

En prononçant ces mots avec une extrême bonté, tout le corps d'AUGUSTINUS est irradié d'une lumière bleue irisée, d'une beauté merveilleuse

Tous reculent épouvantés, comme devant un miracle. Les Esclaves laissent tomber leurs batons à terre, devant AUGUSTINUS rayonnant.

Aug

vous comme elle est avec moi. _____

reprenez peu à peu le mouv^t.

f

Un parasite enfin se décide à parler S'adressant à ALYPE avec la voix d'un chien qui geigne après qu'on l'a battu

UN PARASITE

Vite

Vite (♩. = 126)

Cette fil_le qui vint cette nuit à la fê_te,

f stacc.

AUGUSTINUS

p à part et impassible

La vo_lon_té de Dieu_soit fai_te.

Un Par

Est-elle i_ci? _____

Retenez

f

répondant au PARASITE

ALYPE

Elle est par_ti - - - e.

Aug

El _ le n'est

Modéré (♩ = 116)

p

p

Aug

pas sau_vée en_co - - - re!

Tendant ses bras

Aug

Vous pouvez me li_er, ________ voi_ci mes

Animez (♩ = 126)

Aug.
mains
Tous rentrent ... respect
Moderé (♩= 100)
AUGUSTINUS
Ju - ra done
Aug.
seul par les che - mins
Por -

Alg.

- ter chez vous la fleur d'a - mour qui vient de

ALYPE

f

Les temps sont re - vo -

Alg.

- clo - - - - re

pp

MONICA

Dieu tout puis - sant!

- lu.

Pressez un peu

Alg.

De - vant

Aug.

moi ______ mar - che - ra comme un é - ten -

espress.

- dard blanc ______ Toute la splen - deur ______ des

fz

Retenez

p

lys de l'au - ro - - - - re!

pp

Plus lent (♩= 84)

f mais sans violence

a Tempo (♩= 96)

p

Mes yeux … la … nuit

p

J'ai … longtemps … me ___ … bon … moi

Et puis … que l'Éter … nel me connait aujourd'hui ___ Me

p

élargissez

gar - - - de com_me Loth loin des mers de So_

f

(♩ = 92)

Aug

- do - - me. J'i - rai sans m'ar - rê -

ff

p

Plus lent

Aug *cresc.* *rit.*

- ter, les yeux tour - nés vers Lui!

Plus lent (♩ = 76)

rit.

f

f

avec une grande simplicité

p

Ma me - re, mets ton bras sur mon é - pau - le.

dolciss. espress.

p subito

Arg. Mon a_mi. Mes frè_res, il est temps de descen_dre vers

p subito *rallentando* *ppp*

Calme et grandiose (♩= 69)

Arg. Ro_me.

RIDEAU

p *poco* *rit.* *sf* *pp* *poco* *p*

-FIN-